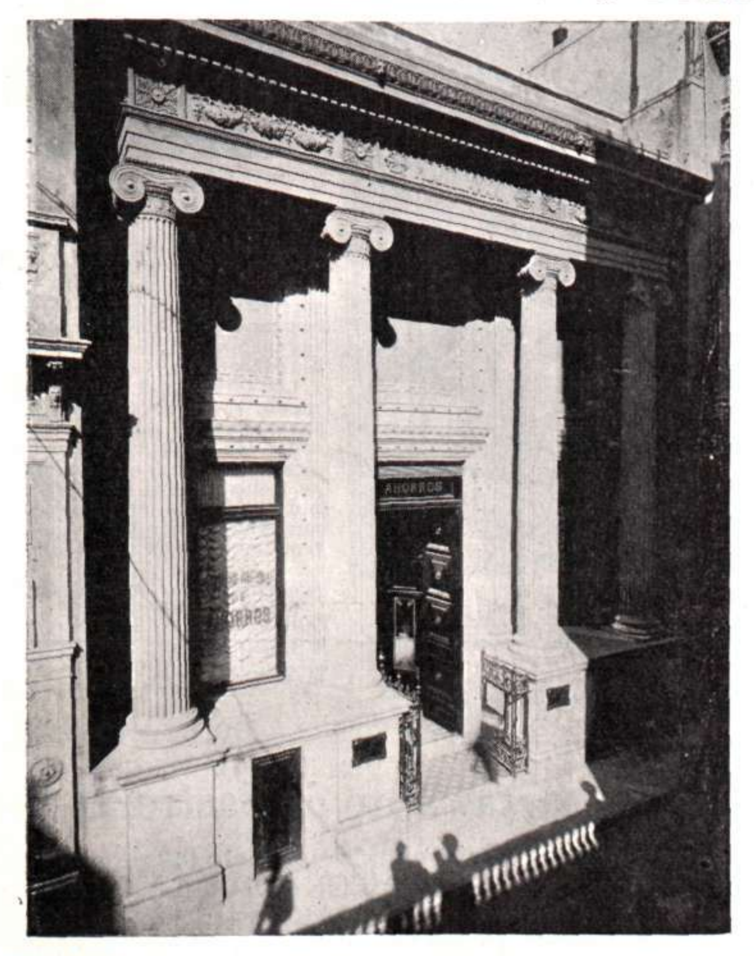

PRIMER ANIVERSARIO
CARAS y CARETAS
Nº 53
AÑO II
7 OCTUBRE 1899
Mayol
BIBLIOTECA NACIONAL
PERIODICAS


ABCDEFGHIJ
klmnopqrst-
½123468&
Ocasión
$9.75

COMPAÑÍA NACIONAL DE AHORROS

31 — RECONQUISTA — 31

CAPITAL SUSCRIPTO . . . **$ 500.000 m/n**



Emite «Certificados de Ahorro» de UN MIL PESOS moneda nacional cada uno, pagaderos en cuotas mensuales de DOS PESOS m/n durante 25 años, más una cuota adicional de $ 0.50 m/n durante los dos primeros años; ó sea un desembolso total de SEISCIENTOS DOCE PESOS moneda nacional contra un reintegro de UN MIL PESOS moneda nacional al cumplirse los 25 años, siempre que antes no hubiese salido sorteado el certificado subscripto, en alguno de los sorteos que efectuará mensualmente la Compañía, en cuyo caso será amortizado por su valor íntegro de UN MIL PESOS moneda nacional, cualquiera que haya sido el número de cuotas pagadas. El suscriptor tiene derecho á pedir el retiro de su capital desde el QUINTO AÑO de la emisión de su certificado. Primera amortización por sorteo efectuada el 21 de Septiembre de 1899:

NÚMEROS PREMIADOS

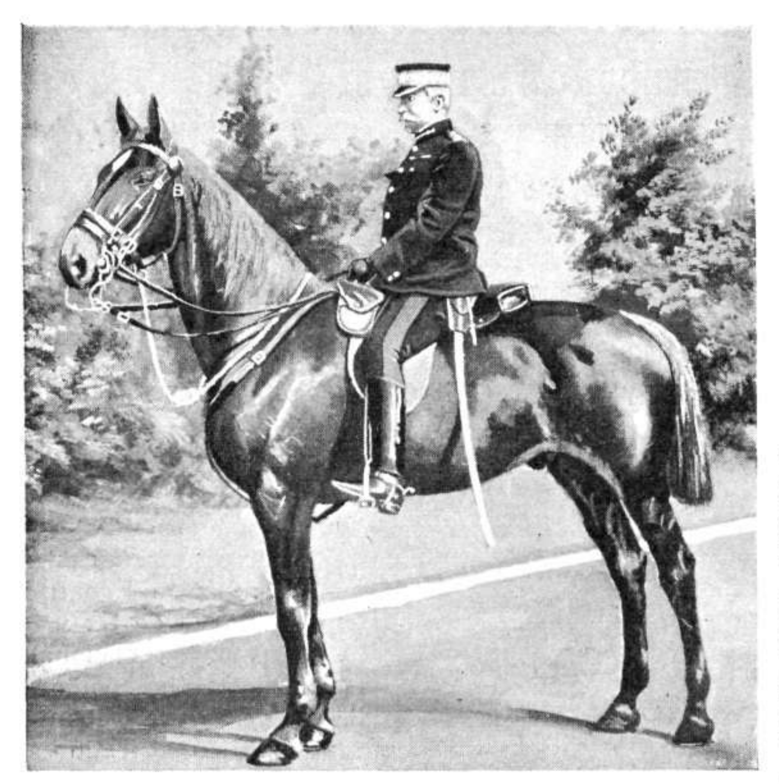
3515................ con $ **1000** m/n | **4319**............... con $ **1000** m/n

suscriptos por el señor German Federico van Houten, Piedad 228; agente: señor Enrique J. Badaracco; y señor Juan Sainz, Confitería La Perla; agente: señor Rodolfo Reboredo. La segunda amortización por sorteo se efectuará el 21 de Octubre á las 4 1/2 p. m.

DIRECTORIO

Presidente: Sr. Rafael Peró—Vicepresidente: Sr. G. Frederking.—Vocales: Dr. David de Tezanos Pinto, Sres. H. von Bernard, Ricardo Lezica, Joaquín Dorado, Ernesto Piaggio—Suplentes: Sres. Nicolás Mihanovich, Gmo. Arning (hijo) José Peró, José Guerrico — Síndico: Sr. Mauricio Mayer—Síndico suplente: Sr. Enrique Schlieper—Gerente: Señor Horacio Guerrico.

Pídanse prospectos. Se necesitan agentes.



El general Sir Redvers Buller, jefe del ejército inglés en Sud Africa



El general Joubert
Jefe del ejército del Transvaal

La *Zuid-Afrikansche Republik,* presidida por Kruger, se encuentra á punto de discutir nuevamente por medio de las armas la vital cuestión de su independencia, tantas veces amenazada por Inglaterra.

Los términos á que actualmente se ha reducido el conflicto, dan un gran interés á todas las noticias que con el Transvaal puedan relacionarse, á cuya causa responde la publicación de las ilustraciones adjuntas, que darán á nuestros lectores idea más clara

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

BICICLETAS

METEOR

$ 180

PAPEL

CRESCENT

HIAWATHA

Y OTRAS MARCAS

Pidan precios



Faroles, desde $ 1.60. Timbres, desde $ 2. Cornetas, $ 2.30

336 Florida - **F. R. GUPPY y Cía.** - Buenos Aires

FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

Desde **$ 20**

COMPOSTURAS, ACCESORIOS, etc. CILINDROS ARTÍSTICOS

CATÁLOGOS GRATIS

A toda persona que envíe á nuestra casa este cupón acompañado de una estampilla de 5 centavos, le enviaremos gratis un número de la rifa de un grafófono completo, que se juega por la Lotería Nacional el 24 de Diciembre de 1899.

336 Florida - GUPPY y Cía.

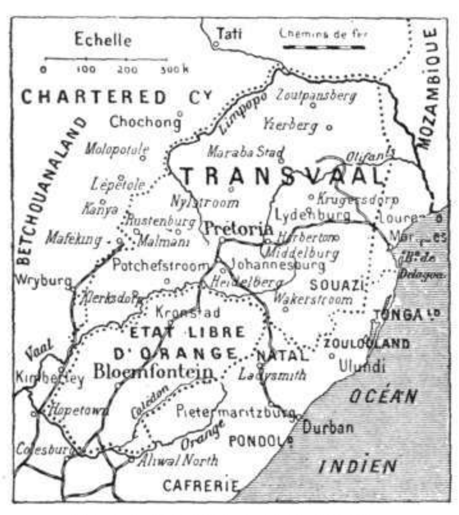
A «Caras y Caretas»

Un año solo tenemos de mutua existencia, habiendo alcanzado en tan corto tiempo el gran crédito y popularidad inmensa á que nos dan derecho, á ti, lo que componen tus componedores, y á mí la bondad reconocida de mis componentes.

Permite, pues, que en este día comparta contigo la gloria de nuestro triunfo.
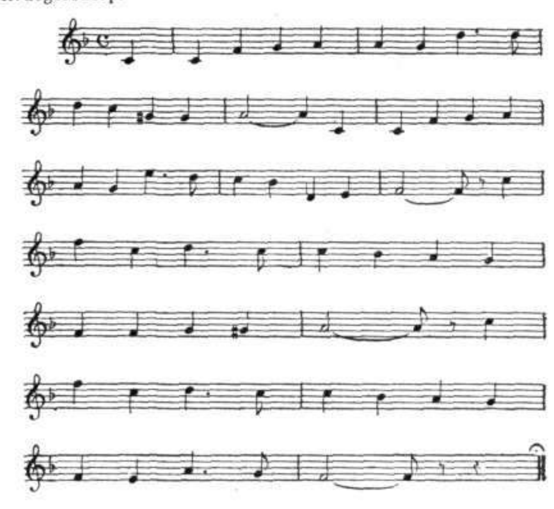
TONIKINA,

El soberano de los tonicos.



Mapa del Transvaal y paises limitrofes

Kruegersdorp.



Transvaalsch Volkslied (Himno patriótico de los boers)

y concreta del país de los boers, que cuanto nosotros pudiéramos escribir por nuestra cuenta.

La República Sud Africana se halla situada entre los 22° y 23° grados de latitud sud y los 25° y 32° este (meridiano de Greenwich).

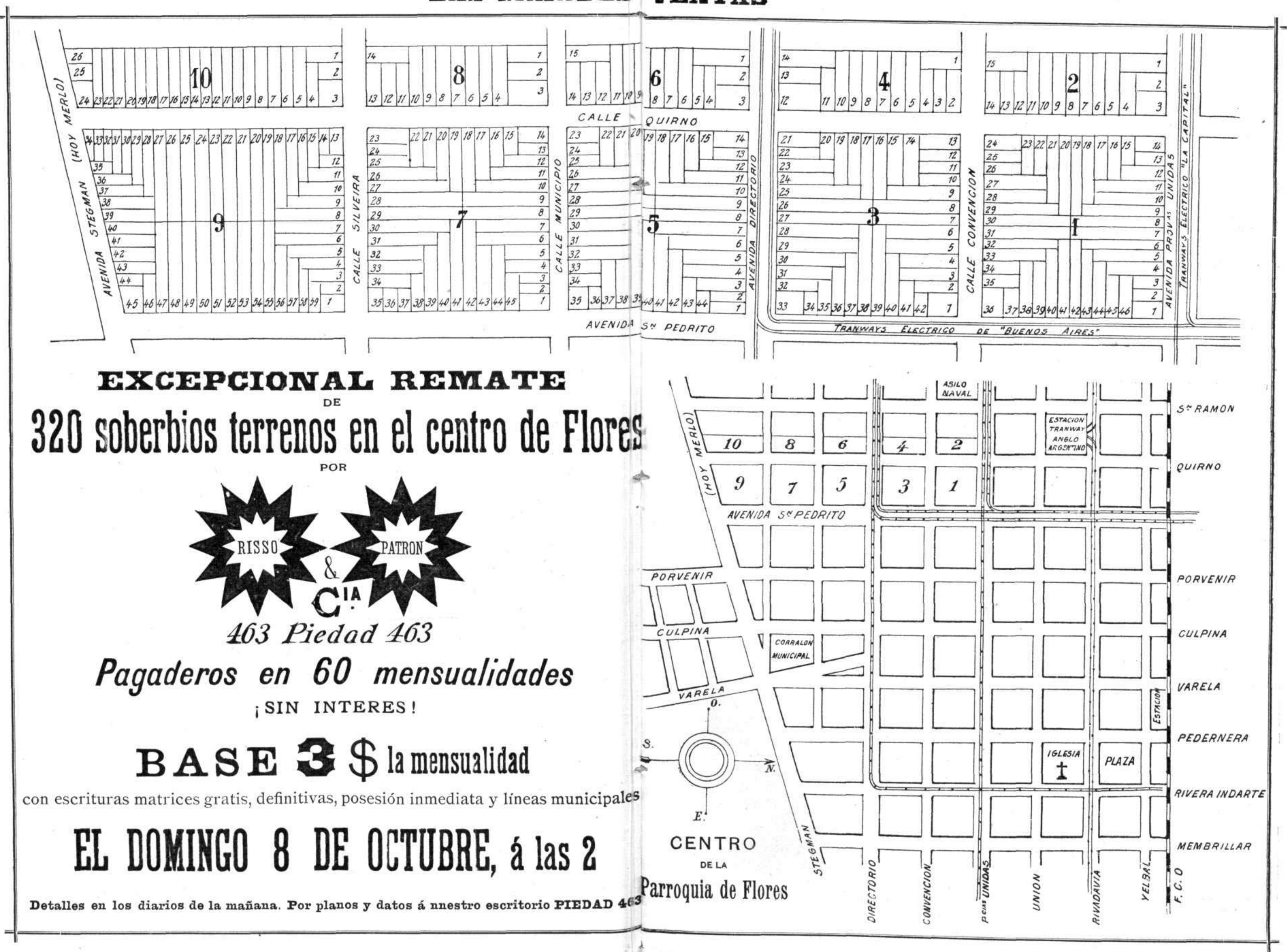
Su extensión es de más de 300.000 kilómetros cuadrados, y cuenta con unos 800.000 habitantes. La historia del Transvaal no es sino la narración de los atropellos cometidos en el Africa meridional por los ingleses. Los antiguos colonos holandeses, inteligentes cultivadores de la tierra y grandes cazadores, se han establecido en diversos puntos del continente negro, y cuando, gracias á sus esfuerzos y á su perseverancia, han conseguido llevar las colonias por ellos formadas á un estado próspero y floreciente, se han visto obligados á abandonarlas ante las pretensiones de los hijos de la Gran Bretaña, quienes, en su propósito de combatirles y mermar su poder y su influencia, no han vacilado en prestar su ayuda á los zulús contra los boers.

Pero éstos, constantes, laboriosos y firmes en su propósito de no abandonar la tierra fructificada con su sangre y su sudor, han cedido en cuanto les ha sido posible á las pretensiones británicas, y cuando ya su discreción y su amor á la paz han sido traducidos en debilidad ó impotencia se han defendido con las armas, derrotando por completo á sus enemigos. Tal sucedió en 1878, año en que los descendientes de los colonos holandeses vencieron y desbarataron á las fuerzas al mando del general Colley, dando muerte á este general y á muchos de sus soldados, después de doce combates en los que nunca acompañó la victoria al pabellón inglés. Lo propio ocurrió á fines de 1895, cuando Jameson, descaradamente favorecido por Mr. Cecil Rhodes, intentó una especie de revolución que fracasó por completo, puesto que fué, después de ser batido y derrotado, hecho prisionero el 2 de enero de 1896. En ambas ocasiones las tropas vencedoras iban mandadas por el general Joubert, el mismo que hoy se ha encargado de la movilización y la instrucción militar en el Transvaal.

Verde	Azul
	Blanco
	Rojo

La bandera del Transvaal

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



EXCEPCIONAL REMATE
DE
320 soberbios terrenos en el centro de Flores
POR
RISSO
&
PATRON
C^IA
463 Piedad 463
Pagaderos en 60 mensualidades
¡SIN INTERES!
BASE 3 $ la mensualidad
con escrituras matrices gratis, definitivas, posesión inmediata y líneas municipales
EL DOMINGO 8 DE OCTUBRE, á las 2
Detalles en los diarios de la mañana. Por planos y datos á nnestro escritorio PIEDAD 463
AVENIDA STEGMAN (HOY MERLO)
CALLE SILVEIRA
CALLE MUNICIPIO
CALLE QUIRNO
AVENIDA DIRECTORIO
CALLE CONVENCION
AVENIDA PROV^AS UNIDAS
TRANWAYS ELECTRICO "LA CAPITAL"
AVENIDA S^N PEDRITO
TRANWAYS ELECTRICO DE "BUENOS AIRES"
ASILO NAVAL
ESTACION TRANWAY ANGLO ARGENTINO
S^N RAMON
QUIRNO
PORVENIR
CULPINA
CORRALON MUNICIPAL
VARELA
ESTACION
PEDERNERA
IGLESIA
PLAZA
RIVERA INDARTE
MEMBRILLAR
STEGMAN
DIRECTORIO
CONVENCION
P^CIAS UNIDAS
UNION
RIVADAVIA
YERBAL
F. C. O.
O.
S.
N.
E.
CENTRO
DE LA
Parroquia de Flores



E 5.º regimiento de fusileros de Northumber'and levantando su campamento en Bulford el 2 de Septiembre, dia de la batalla de Omdurman (en viaje á Sud Africa)

Los boers, es decir, campesinos ó agricultores, que tal es el significado de su nombre, han conquistado su fortuna cultivando la tierra y favorecidos por lo generoso de ésta y la excelencia del clima. Pero el descubrimiento de las minas de diamantes y de oro en su territorio, si bien ha contribuído á su engrandecimiento nacional, ha servido especialmente para que los súbditos de la reina Victoria dirijan miradas envidiosas á unas regiones que desearían apropiarse. Comprendiéndolo así, la *Zuid-Afrikansche Republik* ha procurado evitar en lo posible todo género de relaciones con sus tradicionales enemigos, consiguiendo, gracias á un convenio celebrado con Portugal, un puerto de expedición en la bahía Delagoa, á cuyo fin se inauguró en 1895 un ferrocarril que partiendo de Pretoria conduce á Lourenco Marques.

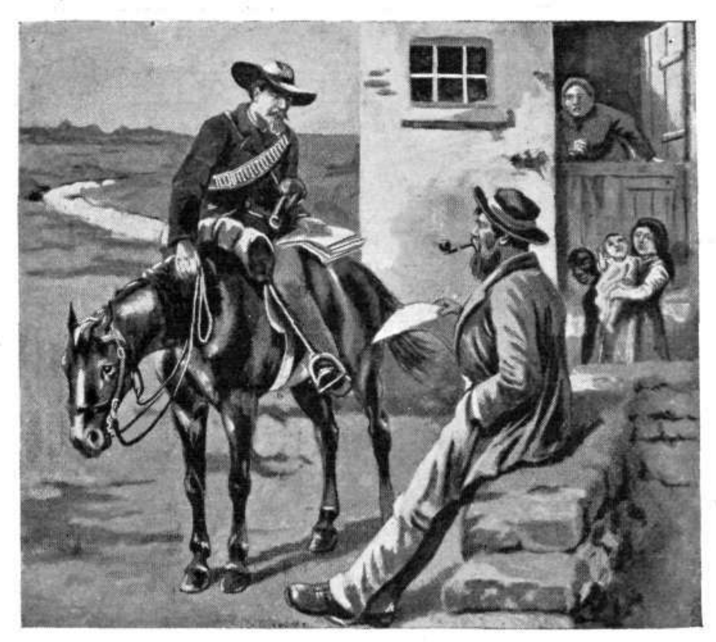


M. Cecil John Rhodes

Pero todas estas medidas de precaución no han impedido que el Transvaal se vea molestado por Inglaterra. El descubrimiento de los ya citados yacimientos auríferos atrajo á la nación hoy gobernada por Kruger legiones de aventureros deseosos de adquirir rápida fortuna, entre los cuales forman una inmensa mayoría los

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).


CIGARRILLOS
PREMIADOS
CON
COLECCIONES DE VISTAS
ESTEREOSCÓPICAS
TURISTAS
FLÓ Hnos. y Ca.
BUENOS AIRES Y ROSARIO
RIVADAVIA 909 - CÓRDOBA 967



Distribución de proclamas guerreras á los paisano boers



Un rico hacendado del Transvaal

nacidos en las islas Británicas, peligro permanente para el Transvaal y origen de discordias, luchas intestinas y conflictos como el que en la actualidad se halla pendiente de solución.

El oro que se encuentra en la República Sud Africana ha dado origen á enormes especulacio-

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

Cigarrillos REINA VICTORIA Habano XXX

ARMADOS Y PARA ARMAR: **0.30**

DIRUBE, MARTINEZ y Cía.

Calle CUYO, 680 —— BUENOS AIRES

CONSEJOS AL FUMADOR



Nunca desaires al que te ofrezca un cigarrillo siendo «Reina Victoria».



Prefiere un pucho de cigarrillo «Reina Victoria» á un mal cigarro de hoja.



No es de mala educación echar el humo á la persona con quien se habla cuando es de cigarrillo «Reina Victoria».

LA EMPRESA

— DE —

Pompas Fúnebres ⚜ ⚜ ⚜

— Y —

⚜ ⚜ ⚜ **Carruajes de Paseo**

— DE —

Fontana, Gutierrez y Mafei

Se trasladó á la

Calle Santiago del Estero 124 al 148

Entre Alsina y Victoria

Tiene también cómodas cocheras y espléndidos box para los carruajes y caballos particulares.

Unión Telefónica 3116.



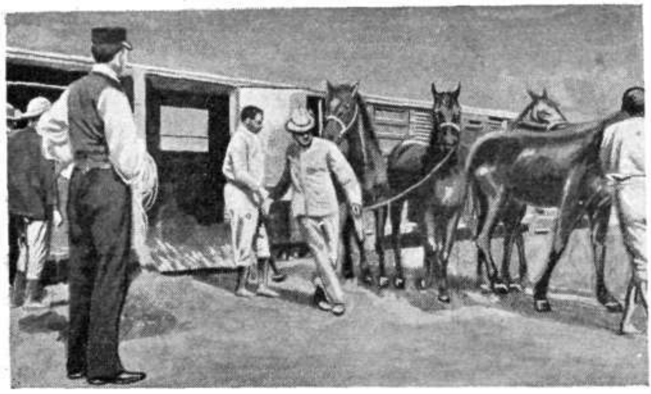
FÁBRICA DE GUITARRAS de FRANCISCO NUÑEZ y Cia.

Fundada el año 1870

Esta fábrica se encuentra en condiciones de satisfacer debidamente y con brevedad todos los pedidos que le sean solicitados, por tener un depósito permanente de guitarras, acordeones, violines, mandolines y otros instrumentos, y por haber introducido algunas modificaciones en las maquinarias, que le permiten mayor fabricación que hasta ahora. Al mismo tiempo puede con toda conciencia garantizar la bondad de las guitarras que construye, puesto que una vez concluidas, y antes de expenderlas, las tiene una temporada con constante observación, y ademas las fabrica con maderas que tiene estacionadas de muchos años atras.

1620, CALLE CUYO, 1628

BUENOS AIRES — Telef. Cooperat. 399



Desembarco de caballos para el ejército inglés en Buluwayo

esperar que al fin se pueda llegar provisionalmente á un arreglo pacífico, por una y otra parte siguen haciéndose toda suerte de aprestos bélicos, á los que se refieren algunas de las ilustraciones que en esta sección figuran.

En especial los boers aprovechan el tiempo y animados de entusiasta ardor, plausible y justificado, acuden á tomar posiciones estratégicas y se posesionan de los sitios en que más fácilmente pueda rechazarse una agresión ó desde donde puedan tomar la ofensiva.



Familia holandesa del Transvaal huyendo en su carro ante la invasión de los mineros

nes. La Zanglaste Company, una de las primeras sociedades exploradoras de las minas, compró una de ellas en la suma de once millones doscientos cincuenta mil francos. En menos de cinco años extrajo oro por valor de veinticinco millones de francos y pudo distribuir un dividendo de ocho millones trescientos veinticinco mil francos. En mayor ó menor escala existen otra gran cantidad de empresas dedicadas á la misma explotación, lo que hace comprender cuán grande será el deseo que la Gran Bretaña tendría de apropiarse tan ricos territorios.

Aunque las mil dilaciones que por parte de Mr. Chamberlain va sufriendo la declaración de guerra que parecía inminente, hacen

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

CIGARRERÍA DE LONDRES

FLORIDA esq. RIVADAVIA

PRECIOS DE LOS CIGARROS HABANOS IMPORTADOS

(IMPUESTOS PAGOS)

H. UPMANN

Gabinets	la caja de 25	$ 65.—
Salomones	» 10	» 18.—
Ideales	» 25	» 30.—
Excepcionales	» 25	» 24.—
Reina Victoria	» 25	» 17.—
Petit Bouquet	» 25	» 14.—
Diademas	» 25	» 10.—
Regalía de Salón	» 50	» 30.—
Conchas Especiales	» 50	» 15.—
Reynitas	» 50	» 14.—
Entre Actos	» 100	» 24.—
Operas	» 50	» 11.—

EL EDEN DE BANCES Y LOPEZ

Celestiales	la caja de 25	$ 35.—
Excepcionales	» 25	» 25.—
Exclusivos	» 25	» 26.—
Ideales	» 25	» 30.—
Perfectos	» 25	» 17.50
Hig-Life	» 25	» 18.—
Deliciosos	» 25	» 15.—
Favoritos	» 25	» 12.—
Elegantes	» 25	» 12.50
Radicales	» 100	» 25.—

HOYO DE MONTERREY

Monterrey N.° 3	la caja de 25	$ 24.—
Sublimes	» 25	» 30.—

BOCK y C.ª

Postres de Banquete	la caja de 10	$ 18.—
Guillermo Gabinets	» 25	» 28.—
Excepcionales	» 25	» 21.—
London High-Life	» 25	» 18.—
Castelares	» 25	» 17.50
Petit Bouquet	» 25	» 13.50
Regalitas	» 50	» 16.—

PEDRO MURIAS y C.ª

Excepcionales	la caja de 25	$ 23.—
Delicias	» 50	» 16.—
Fregolis	» 25	» 11.—
Excelsior	» 10	» 11.—
Bouquet Especiales	» 25	» 13.—
Mascotas	» 100	» 27.—
Porteñas	» 25	» 11.—
Damas especiales	» 100	» 24.—

PARTAGAS

Ideales	la caja de 25	$ 30.—

EL REY DEL MUNDO — ALLONES

Excepcionales	la caja de 25	$ 20.—
Regalía Washington	» 25	» 17.50
Londres finos	» 50	» 26.—
Democráticos	» 50	» 23.—
Lunch Segars	» 100	» 25.—

POR LARRAÑAGA

Imperiales	la caja de 25	$ 25.—
Excepcionales	» 25	» 20.—
Regentes	» 25	» 25.—
Excelsos	» 25	» 24.—
Bouquet Favorito	» 25	» 12.50
Obsequios	» 25	» 12.50
Elegantes extra	» 25	» 8.—
Excelentes	» 25	» 11.—
Divinos	» 25	» 11.—
Hortensias	» 50	» 21.—
Ninfas Argentinas	» 50	» 17.50
Caprichos	» 100	» 5.—
Sin Rivales	» 25	» 20.—
Regalía Washington	» 25	» 17.50
Número 1	la caja de 25	$ 80.—
» 2	» 25	» 70.—
» 3	» 25	» 58.—
» 4	» 25	» 45.—
» 5	» 25	» 35.—
» 6	» 25	» 29.—
» 7	» 25	» 22.—
» 8	» 25	» 21.—
» 9	» 50	» 35.—
» 10	» 50	» 30.—
Coloniales	» 25	» 16.—
Presidentes	» 25	» 25.—
Invencibles	» 25	» 26.—
Diplomáticos	» 25	» 20.—
Puritanos	» 50	» 20.—
Ramilletes	» 50	» 24.—
Elegantes	» 50	» 15.—

CIGARRILLOS RECOMENDADOS

Teléfono	la caja de 20 at. d.	$ 3.50
Pierrot N.° 1	» 10 »	» 2.80
» » 2	» 10 »	» 3.70
» » 3	» 10 »	» 4.20
Bebé	» 5 »	» 0.90
»	» 10 »	» 1.70
»	» 20 »	» 3.40
Bock, importados	» 20 »	» 6.—

NOTA.—Este establecimiento garante la legitimidad de todos los productos que expende, pues los importa directamente. Las facturas originales visadas por los cónsules argentinos están á la disposición del público.

A todo comprador de Cigarrillos Pierrot se le regala un ejemplar de Caras y Caretas

VIÑEDOS Y BODEGAS

— DE —

BENEGAS É HIJOS

TRAPICHE — MENDOZA

ESCRITORIO CENTRAL: CALLE FLORIDA, 85

Unión Telefónica, 1752 — Cooperativa 836



— Pero, hombre ¡qué buen Burdeos!

— ¿Sí? Pues sepa Vd., señor, que es «Trapiche» y este es el vino que no tenemos reparo en recomendar muy especialmente á nuestros clientes, por ser el mejor y el más puro que se toma hoy en Buenos Aires.

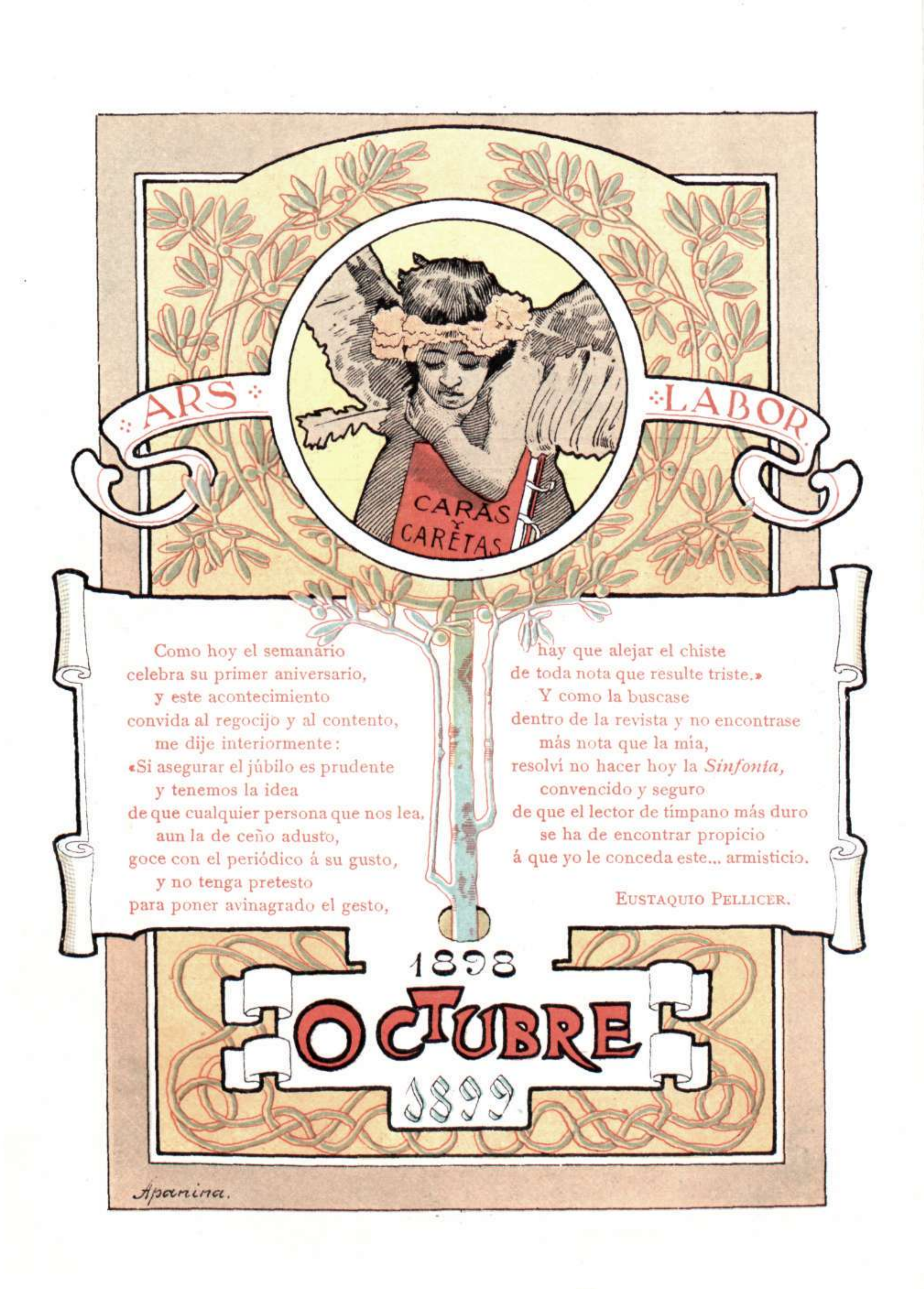
TRAPICHE N.° 1

Buen Orden 971 — Unión Telef. 835 — CONSTITUCIÓN

TRAPICHE N.° 2

Avenida Montes de Oca 800 — Unión Telef. 15 — BARRACAS

Rosario de Santa Fe: Córdoba 1166 — Teléf. 219



ARS
LABOR
CARAS Y CARETAS
Como hoy el semanario
celebra su primer aniversario,
y este acontecimiento
convida al regocijo y al contento,
me dije interiormente:
«Si asegurar el júbilo es prudente
y tenemos la idea
de que cualquier persona que nos lea,
aun la de ceño adusto,
goce con el periódico á su gusto,
y no tenga pretesto
para poner avinagrado el gesto,
hay que alejar el chiste
de toda nota que resulte triste.»
Y como la buscase
dentro de la revista y no encontrase
más nota que la mía,
resolví no hacer hoy la *Sinfonía,*
convencido y seguro
de que el lector de tímpano más duro
se ha de encontrar propicio
á que yo le conceda este... armisticio.
EUSTAQUIO PELLICER.
1898
OCTUBRE
1899
Apanina.



Núm. 1.

TELEGRAFO MERCANTIL

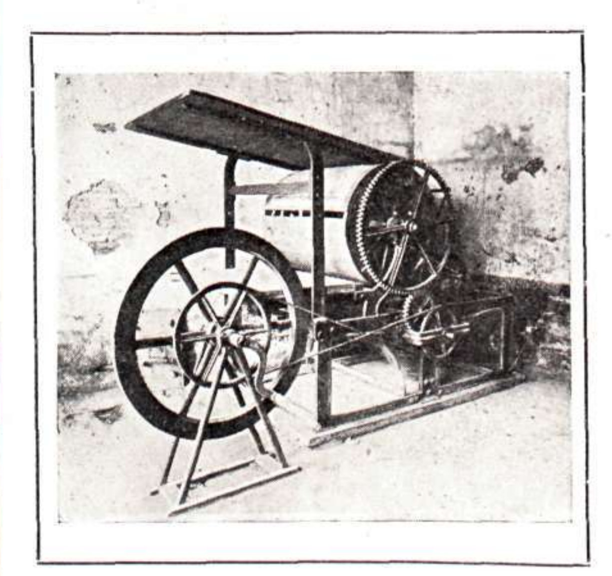
RURAL POLITICO ECONOMICO, E HISTORIOGRAFO
del Rio de la Plata.
Miercoles 1. de Abril de 1801.

Admiranda tibi levium spectacula rerum.
In tenui labor, at tenuis non gloria; si quem Virg. Lib. 4.
Numina læva sinant, auditque vocatus Apolo. Georg.

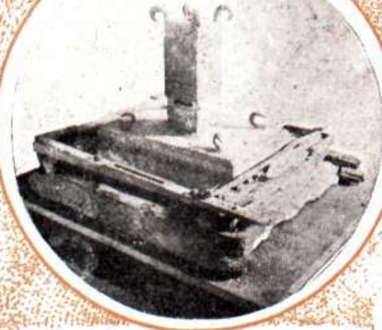
Spes etiam valida solatur compede vinctum. Tibul. Lib. 2.
crura sonant ferro, set canit inter opus. Elog 6.
Al inocente asido á la cadena,
la esperanza consuela, y acaricia.
Suena el hierro en los pies, y dale pena;
mas canta confiado en la Justicia.

EL patriotismo, principio el mas fecundo de grandiosos hechos y que, tal vez se convierte en pasion, recurre á todo género de medios para alcanzar sus fines. No siempre se

Facsimil de la portada del primer diario publicado en el Rio de la Plata. (Abril 1.° de 1801)

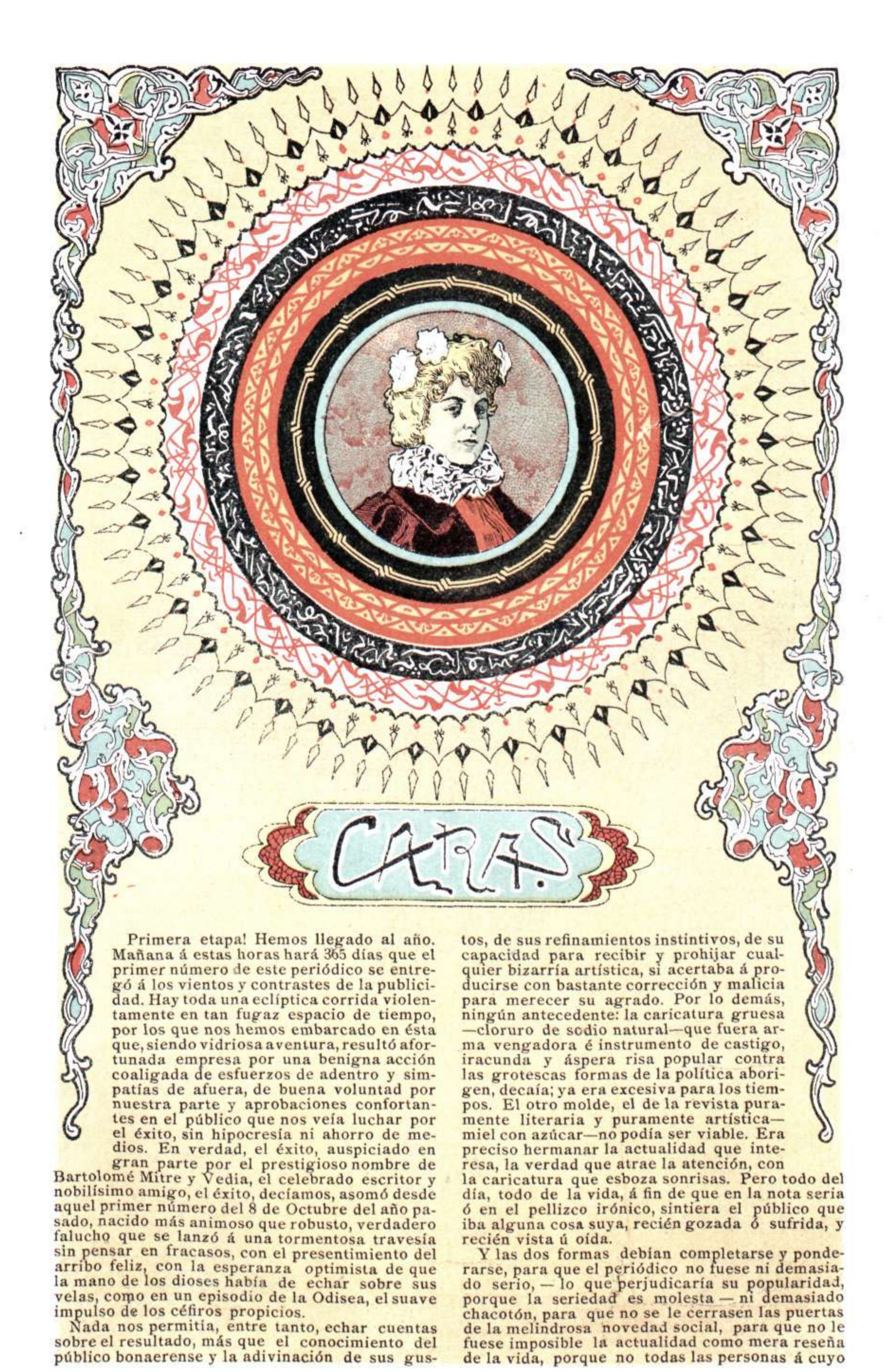


Primera máquina de imprenta movida con motor, que funcionó en Buenos Aires (Año 1852)



Restos de la prensa en que se imprimió "El Telégrafo Mercantil" existentes en el Museo Histórico.





Primera etapa! Hemos llegado al año. Mañana á estas horas hará 365 días que el primer número de este periódico se entregó á los vientos y contrastes de la publicidad. Hay toda una eclíptica corrida violentamente en tan fugaz espacio de tiempo, por los que nos hemos embarcado en ésta que, siendo vidriosa aventura, resultó afortunada empresa por una benigna acción coaligada de esfuerzos de adentro y simpatías de afuera, de buena voluntad por nuestra parte y aprobaciones confortantes en el público que nos veía luchar por el éxito, sin hipocresía ni ahorro de medios. En verdad, el éxito, auspiciado en gran parte por el prestigioso nombre de Bartolomé Mitre y Vedia, el celebrado escritor y nobilísimo amigo, el éxito, decíamos, asomó desde aquel primer número del 8 de Octubre del año pasado, nacido más animoso que robusto, verdadero falucho que se lanzó á una tormentosa travesía sin pensar en fracasos, con el presentimiento del arribo feliz, con la esperanza optimista de que la mano de los dioses había de echar sobre sus velas, como en un episodio de la Odisea, el suave impulso de los céfiros propicios.

Nada nos permitía, entre tanto, echar cuentas sobre el resultado, más que el conocimiento del público bonaerense y la adivinación de sus gustos, de sus refinamientos instintivos, de su capacidad para recibir y prohijar cualquier bizarría artística, si acertaba á producirse con bastante corrección y malicia para merecer su agrado. Por lo demás, ningún antecedente: la caricatura gruesa —cloruro de sodio natural—que fuera arma vengadora é instrumento de castigo, iracunda y áspera risa popular contra las grotescas formas de la política aborigen, decaía; ya era excesiva para los tiempos. El otro molde, el de la revista puramente literaria y puramente artística—miel con azúcar—no podía ser viable. Era preciso hermanar la actualidad que interesa, la verdad que atrae la atención, con la caricatura que esboza sonrisas. Pero todo del día, todo de la vida, á fin de que en la nota seria ó en el pellizco irónico, sintiera el público que iba alguna cosa suya, recién gozada ó sufrida, y recién vista ú oída.

Y las dos formas debían completarse y ponderarse, para que el periódico no fuese ni demasiado serio, — lo que perjudicaría su popularidad, porque la seriedad es molesta — ni demasiado chacotón, para que no se le cerrasen las puertas de la melindrosa novedad social, para que no le fuese imposible la actualidad como mera reseña de la vida, porque no todas las personas á cuyo

COLABORADORES LITERARIOS

alrededor gira en un determinado y fugaz minuto una nota de actualidad se prestan á ser enfocadas por la curiosidad parlante del periódico si saben que es expresamente para reirse de ellas.

Creamos, pues, — séanos permitida la apariencia pretenciosa de la palabra en gracia de su exactitud—creamos un tipo de periódico como, después de maduro estudio de la psicología del lector bonaerense, creímos que ensamblaría mejor en su gusto. La nota fuerte de color al frente, con una gracia cuando era posible, con un propósito de sátira moral siempre, y siempre tratando de poner en esa nota inicial de la carátula la traducción gráfica de un sentimiento público, lealmente explorado. Por algo entra así el periódico en la brega de todos por el mejoramiento de instintos y de costumbres, de cosas y de ideas. Luego, adentro, la vida, — sin forzar las notas trágicas, — sin excluirlas tampoco, para no falsear la realidad humana de nuestro clásico valle de lágrimas; y arte é ingenio en cuanto puede lograrse, puestos al servicio de la más copiosa información universal—poco arte por el arte—mucho arte por la vida. Eso ha sido el propósito constante y eso trajo el suceso. Buenos Aires recibió, acogió é hizo suya nuestra pequeña obra, dándole sus alientos é imprimiéndole su índole, cosmopolita en la exterioridad, pero que viene ya señalándose por una fisonomía propia y singular que lentamente surge, de especial modo en las buenas letras, donde todo un carácter nacional va bosquejándose, fecundo é inquieto, ofreciendo al arte literario nuevas formas y nuevos elementos de una riqueza y variedad inmensas.

Nos lisonjeamos de poder exhibir ya un estado mayor de escritores y artistas que poco tiene que envidiar á las publicaciones de esta índole que se editan en las más cultas capitales del mundo. En este número van alegremente crucificados por el agudo y retozón lápiz de Cao, algunos de los primeros ingenios que han hecho *Caras y Caretas*. Cao, por ejemplo, que bien merece á su vez, por la ingeniosa maldad con que ha tratado á los demás, ser destartalado por la incisiva morisqueta de la caricatura, es un dibujante de raro brío, un caricaturista eximio, que estaría bien en los grandes periódicos alemanes ó norteamericanos, maestros en el arte de la ironía. Buenas revelaciones y presentaciones de mérito hemos hecho. Villalobos, un chiquillo espigado y precoz, lleno de intención y de aciertos, con desplantes y puño de dibujante veterano, es una creación de la casa,—y Steiger, entre otros, es un presentado de calidad, que con su celebrado dibujo de los



Manuel Bernárdez



Florencio de Basaldúa



Antonio Galarce



Juan Cruz Migues



Nicolás Granada



Félix F. Outes



Víctor Arreguine



Enrique García Velloso



Alejandro Ghigliani



José M. Vélez

COLABORADORES LITERARIOS



Leopoldo Lugones — B. Mitre y Vedia — Roberto J. Payró

Severiano Lorente — Francisco Grandmontagne — Luis Pardo (LUIS GARCÍA)

lecheros, cobró de un sábado á un domingo merecida notoriedad. Foradori, Castro Rivera y Vaccari, dibujantes primorosos, llenos de exquisiteces decorativas y de novedades delicadas; Sanuy, Fortuny, Eusevi, trabajadores de tenacidad catalana, que gustan de poetizar con la visión artística las escenas vulgares; Sartory y Bosco, cuyas firmas codiciadas lucen al pie de páginas notables; Giménez, caricaturista sin misericordia, que va en camino de imponerse en la caricatura política, y tantos otros, dibujando en broma ó pintando en serio, evocando escenas reales ó ilustrando literaturas, han dado á esta revista el valor de un verdadero álbum artístico, á la vez que de una crónica documentada y pintoresca de la vida de Buenos Aires.

No es menos brillante y es más copiosa la falange de escritores y poetas que dan asiduamente los sabrosos jugos de su ingenio á *Caras y Caretas:* por aquí han pasado y pasan, contando amables cuentos, diciendo versos sonoros ó tejiendo bellas crónicas de las costumbres y de los tiempos, el espíritu cosmogónico de Lugones, de inimitables vuelos; el vigoroso novelista Grandmontagne, que tiene en su estilo la gracia sana y la fuerza de su estirpe vasca; la vena inagotable de Bernárdez, que esculpe

Julio Piquet — Eduardo Ferreira

Samuel Blixén — Alberto Gache (MARTÍN GUERRA)

Belisario Roldán (hijo) — Antonio Lamberti — Ildefonso D. Monzón



relieves y derrama luz en sus cuadros de enérgicas pinceladas; Christian Roeber, el poeta aristócrata que hace impecables versos de sangre azul; Leguizamón, el creador de *Calandria*, mantenedor arrogante de la literatura platense, propia y genuina en fondo y forma, de la que hay en *Caras y Caretas* ejemplares exquisitos firmados por Santiago Maciel, Lamberti, Severiano Lorente, narrador insigne de "estilos criollos", Payró, — el cáustico y espiritual cronista de *Pago chico*—Ou es, Goicoechea Menéndez, Ghiliani, Arreguine, García Velloso, Migues, Lascano, Granada, Alvarez Vivar, Díaz Vélez y muchos otros. Luis García y Leoncio Lasso de la Vega, felicísimo y fecundo rimador de ironías el uno y escritor brillante y primoroso poeta el otro, merecen cita especial y la merece cumplida la gentil escritora entrerriana, Srta. Fausta Garbino Guerra, que ha estrenado sus ricas facultades literarias en estas páginas, levantando un coro de aplausos con la bella primicia de su talento. No hay mayor abundancia de ingenios ni se puede señalar un conjunto mejor en la plana activa de ninguna revista de esta índole, en ningún país,—sea esto dicho, más que en beneficio nuestro, en honor de la intelectualidad y el arte nacional.

Esta abundancia de elementos ha facilitado ciertamente nuestra empresa, dando interés constante á la revista. Pero la actualidad ilustrada, que ha sido uno de nuestros cuidados principales, fué también el escollo más difícil de salvar, porque el aumento creciente del tiraje, las numerosas impresiones exigidas por los diversos colores de cada número, y la falta de elementos lito-tipográficos bastantes para afrontar de improviso

Arturo Eusevi

José M. Cao

una empresa de tal vuelo, exigían la entrega de los materiales con una antelación inconveniente, para la actualidad de las notas. Afortunadamente, hallamos una inesperada colaboración para salir adelante en la poderosa casa impresora elegida por nosotros desde el primer momento: la Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco hizo un verdadero despliegue de fuerzas y elementos, poniéndose rápidamente en condiciones de grabar, componer é imprimir casi en horas este periódico, que puede así salir con sus actualidades frescas y completas y en un pie de confección material que — á la vista está — puede presentarse sin cortedad como una muestra del verdadero florecimiento alcanzado en Buenos Aires por las artes gráficas.

La innovación de las actualidades europeas intercaladas en las páginas de avisos ha sido bien recibida por el público, que tiene ese interesante servicio de información más, y por los avisadores, que ven así empleado su dinero con mayor eficacia, pues el anuncio se lee un 50 por ciento más que si esas páginas estuviesen como antes meramente destinadas á anunciar. Por nuestra parte, hemos salido ganando también con la mejora, porque la solicitud de avisos excede constantemente la cantidad de páginas que podemos destinarles, llenándose a hasta los márgenes. El aviso en *Caras y Caretas* ha evolucionado naturalmente con el auge y

Cándido Villalobos

Francisco Fortuny

Aurelio Giménez

Juan Sanuy

Ramon de Castro Rivera

José Foradori

Fermin Arango

Eduardo Holmberg

R. v. Steiger

A. Vaccari

José Campabadal



Rodolfo Laass
DIRECTOR GENERAL





Emerico Stengel
SUBGERENTE

notoriedad de la publicación: antes el periódico buscaba al avisador; ahora el avisador busca al periódico.

Después de esta incompleta reseña de hechos y esperanzas que conciernen á nuestra empresa periodística, y que no se extrañará que sea tan personal, tan encaminada á hablar de los amigos, porque se trata hoy de un día nuestro, de una fiesta de la casa, — razón por la que se nos permitirá también mostrarnos gratos con los animosos cooperadores internos, con los empleados de nuestra administración, á cuya cabeza figura el señor



Alfonso Bosco
GRABADO

Rafael Sanchez
TIPOGRAFÍA



Francisco Martinez
FOTOGRAFÍA



Persona de la Compañía



Ernst Seener
FOTOGRAFÍA



Juan Pessina
LITOGRAFÍA

Manuel Méndez Casariego, eje central de un movimiento enorme, — con los de la redacción, señor Ildefonso Monzon, nuestro redactor viajero, que acaba de consagrarse con una buena campaña en el último viaje presidencial, y señores Roskoff y Muape, todos diligentes y



Santiago Bagnat
ENCUADERNACIÓN



Bartolomé Tomati
IMPRESIÓN



Herman Knobloch
FUNDICIÓN



Antonio Vassallo
LITOGRAFÍA



Felipe J. Bucich
GRABADO

REPORTERS Y ADMINISTRACIÓN

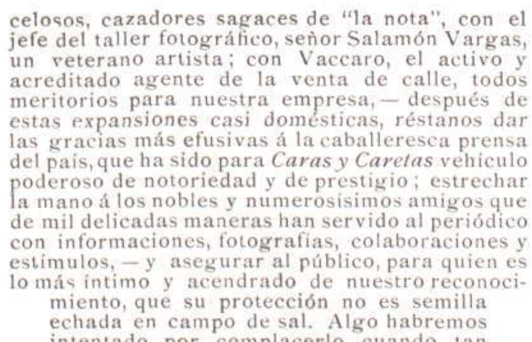

Vista de la casa deCARAS Y CARETAS


Manuel Méndez Casariego
ADMINISTRADOR

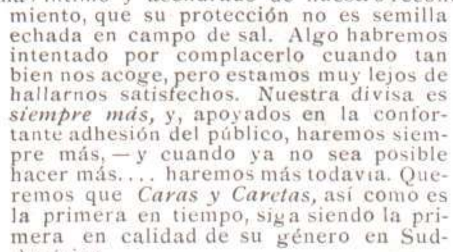



Clemente H. de Urioste
ENCARGADO DE LA SUSCRIPCIÓN DE PROVINCIAS


Teodoro Fernández
ENCARGADO DE LA SUSCRIPCIÓN DE LA CAPITAL



celosos, cazadores sagaces de "la nota", con el jefe del taller fotográfico, señor Salamón Vargas, un veterano artista; con Vaccaro, el activo y acreditado agente de la venta de calle, todos meritorios para nuestra empresa, — después de estas expansiones casi domésticas, réstanos dar las gracias más efusivas á la caballeresca prensa del país, que ha sido para *Caras y Caretas* vehículo poderoso de notoriedad y de prestigio; estrechar la mano á los nobles y numerosísimos amigos que de mil delicadas maneras han servido al periódico con informaciones, fotografías, colaboraciones y estímulos, — y asegurar al público, para quien es lo más íntimo y acendrado de nuestro reconocimiento, que su protección no es semilla echada en campo de sal. Algo habremos intentado por complacerlo cuando tan bien nos acoge, pero estamos muy lejos de hallarnos satisfechos. Nuestra divisa es *siempre más*, y, apoyados en la confortante adhesión del público, haremos siempre más, — y cuando ya no sea posible hacer más.... haremos más todavía. Queremos que *Caras y Caretas*, así como es la primera en tiempo, siga siendo la primera en calidad de su género en Sud-América.



Y ahora, paz y buena fortuna á los que nos estiman, y á los que no, también, — que lo cortés no quita lo valiente.

LA REDACCION.


Carlos M. Muape
REPORTER


Adolfo Roskoff
REPORTER


Eugenio Henrry
TENEDOR DE LIBROS




José Mendiguren
REPORTER


Severo Vaccaro
ENCARGADO DE LA VENTA


Grupo de vendedores


Salvador Ferritto
CAPATAZ DE VENDEDORES

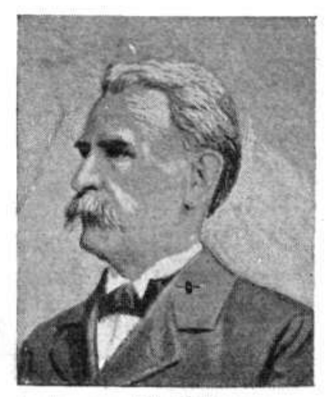
LA INVESTIGACIÓN Á CATAMARCA



Doctor Miguel Cané

Volvemos *á ocuparnos* de la actualidad catamarqueña para anunciar que el Gobierno nacional ha enviado, como *investigadores,* á la provincia convulsionada á los señores senadores doctor Miguel Cané é ingeniero Valentín Virasoro. Su expectabilidad y talento reconocidos son una garantía del fiel cumplimiento de la misión que se les encomienda y ya es un paso franco y firme dado en el sentido del triunfo de la verdad y de la justicia.

Publicamos un grupo fotográfico de los jóvenes que mayor participación han tomado en esta protesta armada, entre los que se encuentran el Dr. Emilio Molina y el Sr. Alberto Furques, que acompañaban á Barros y Rivera al ser muertos por la partida gubernista.



Ingeniero Valentín Virasoro



1. Dr. Rafael Revilla Escalante — 2. José N. Reidó — 3. Dr. Emilio Molina — 4. Manuel Ponferrada — 5. Samuel Furques — 6. Alberto Furques — 7 y 8. Empleados del Club Social — 9 Miguel Molina — 10 José Sánchez — 11. S. Macedo — 12. Carlos Espeche — 13 Daniel Molina — 14. Jenaro Soria — 15. N. Cobacho — 16. José Villacorta. De los números 17 en adelante no hemos podido conseguir los nombres.

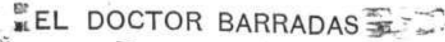
LA PRINCESA RUSA

Las riquezas naturales de nuestro país deben tener tal poder de atracción en el extranjero que no puede sustraerse á ella ni la misma alta nobleza europea.

Ayer era el príncipe Odescalchi, y hoy es el Cav. Salvatore Judica el que llega á la Argentina con el propósito de dar acomodo á su cuantiosa fortuna.

Es casado el señor Judica con la princesa de Seleznef, perteneciente á la alta nobleza rusa, dama distinguidísima y de una ilustración poco común, á quien el buen Dios parece haber creado para derramar el encanto á su paso.

Princesa de Seleznef



EL DOCTOR BARRADAS

Es nuestro huésped también, desde hace varios días, el Dr. Salvador Barradas, distinguido médico establecido desde hace mucho tiempo en el Brasil, en donde ocupa un puesto prominente entre los hombres de ciencia. Ha venido á nuestro país con el propósito de dar conferencias públicas á propósito de la fiebre amarilla, de la que ha hecho profundos estudios, llegando en ellos á establecer que el doctor Sanarelli ha sido el descubridor del bacilus de la peste, pero negando eficacia á las inyecciones del sérum fabricado por el médico italiano.



Dr. Salvador Barradas

EL ROBO AL BANCO DE LA NACIÓN EN CORRIENTES

La nota sensacional de la semana ha sido, indudablemente, el descubrimiento del robo de dineros hecho en la sucursal del Banco de la Nación en Corrientes y la aprehensión en esta ciudad del autor principal del hecho criminoso, Nicanor Godoy, y de su cómplice José Aquino, así como el secuestro de buena parte de lo robado.

Godoy es personaje de larga fama en el Plata, pues cuenta en su foja de hechos la muerte del Presidente del Paraguay, don Juan Bautista Gil, á quien atravesó de un balazo en momentos que se dirigía por una calle céntrica de la Asunción con rumbo á la Casa de Gobierno. Luego que fugó de su patria, vino á Buenos Aires, y aquí ha sido periodista con Carriego, allá por 1881, agente de negocios, caudillejo político de avería en Corrientes y en Misiones, llevando siempre una vida, si no fastuosa, por lo menos cómoda.



(1) El preso Nicanor Godoy, saliendo del despacho del Juez en el Departamento de Policía

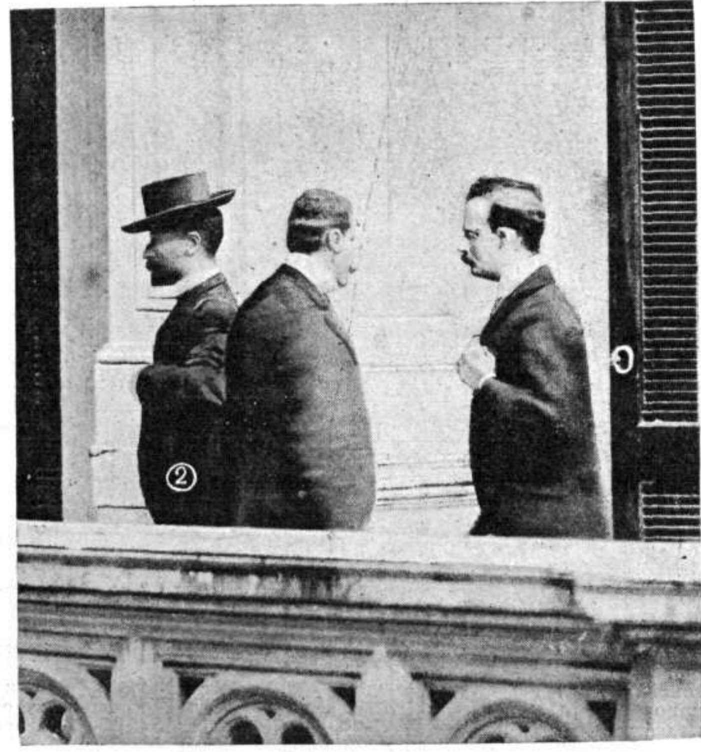
Su curiosa personalidad es típica y aun cuando aparece siempre rodeada de sombras, no por ello muchos de sus conciudadanos dejan de verla luminosa y aun con cierto prestigio de grandeza perseguida por las adversidades de la suerte; no obstante, esta vez las líneas se han acentuado y difícilmente podrá sincerarse de los cargos que pesan sobre él para volver á presentarse en el escenario político.

La empresa delictuosa en que ha fracasado debido á la pericia y habilidad del comisario Otamendi, del auxiliar Rossi y del personal de la policía de investigaciones, era una obra maestra de astucia y de fino cálculo. Estaban tomadas todas las medidas para el éxito y aun combinadas hasta las coartadas para el caso difícil de un fracaso.

En la empresa no era solo: dentro del establecimiento robado tenía cómplices de alto valer y eficaces, y moviendo á éstos desarrolló su acción, apoderándose de una suma que aun no puede precisarse, pero que seguramente no baja de 200.000 pesos moneda nacional.

Efectuado el golpe, Godoy y su cómplice Aquino se vinieron á Buenos Aires, trayendo alrededor de cincuenta mil pesos en billetes, escondidos entre una barrica de naranjas, una lata de dulce de sidra y rellenando las hombreras de una bata perteneciente á una hija de Godoy que les acompañaba y que actualmente está presa é incomunicada. El comisario Otamendi, puesto en la pista de los delincuentes, no tardó en apoderarse de ellos, de sus equipajes, y luego, con su fino olfato de pesquisante, del verdadero cuerpo del delito.

Tanto él como el auxiliar Rossi, que se hallaba en el teatro de los sucesos, han debido luchar con grandes dificultades para llegar á un resultado positivo, pues los delincuentes eran excepcionalmente sagaces y se defendían con vigor y con inteligencia. Como un detalle ilustrativo de la previsión de Godoy, haremos constar que ni la policía misma ha podido conseguir un retrato suyo, y nosotros, para obtener la instantánea que ofrecemos, así como la de su cómplice Aquino, que ha sido agente de policía en esta ciudad, teniendo su parada en la esquina de Cuyo y Florida, hemos



(2) El preso José Aquino, dirigiéndose al despacho del Juez Federal



La bata donde se encontró una parte de la suma robada



Barrica de naranjas y tarro de dulce en que Godoy envió á Buenos Aires 14.000 pesos procedentes del robo

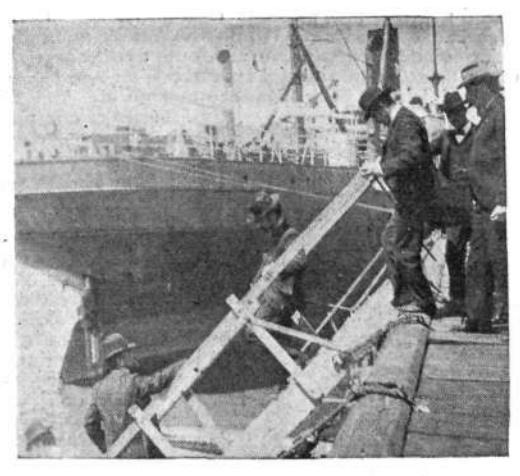
debido acecharlos en momentos que se les llevaba á declarar ante el Juez Federal doctor Granel, costándonos mucho tiempo y paciencia el logro de nuestros fines, debido á la rigurosa incomunicación en que estaban los presos.

Obtener una semiconfesión del delito, ha sido un verdadero triunfo para los sumariantes, pues Godoy no se resolvía á hacer su declaración y

prensa diaria. El dinero secuestrado alcanza apenas á una cuarta parte de lo robado y no será empresa fácil saber á cuánto ascendió el robo.

Como la causa debe ventilarse en Corrientes, los presos han sido llevados á aquella ciudad el martes último, por el comisario Otamendi, quien para asegurar mejor los presos y evitar toda posibilidad de evasión, los ha conducido en la torpedera "Comodoro Py", puesta á su disposición por el Gobierno Nacional.

Nicanor Godoy vuelve al centro de sus relaciones y amistades, á la provincia donde ha habido momentos en que ha ejercido verdadera influencia política, y la sociedad correntina, que le recibía en su seno, si no con cariño, por lo menos con



Aquino, bajando la escalera del muelle para embarcarse en la torpedera "Comodoro Py"



Godoy, esperando en la dársena el momento de embarcar

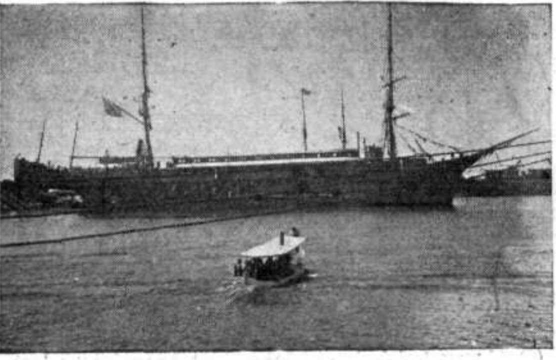
sólo lo hizo cuando estuvo seguro de poder echar las responsabilidades de más peso sobre los hombros de los empleados del Banco que le auxiliaron en su empresa.

Hombre sereno y de acción, no se ha dejado imponer con la faramalla judicial, y su declaración, al parecer ingenua y sencilla, da nuevos rumbos á esta causa, que será ruidosa y dará aun mucho que hablar á la

tolerancia, asistirá asombrada al debate de un proceso que es el punto final de toda una vida iniciada y desarrollada bajo signos fatales.

Godoy al embarcarse no demostraba abatimiento y sí más bien alegría y buen humor, contrastando su expresión fisonómica con la de su cómplice Aquino, que era de desconfianza y de reserva.

Fotografías de CARAS Y CARETAS.



Partida del vaporcito que condujo á los presos á la torpedera "Comodoro Py"

LAS NUEVAS ESTAMPILLAS























El correo argentino, por iniciativa de su director general, el doctor Miguel García Fernández, ha resuelto cambiar el cuño de sus estampillas postales á contar desde el 12 del presente mes.









A imitación de lo que han hecho varias naciones europeas se suprimen de los timbres los retratos y se adopta para los valores el mismo diseño, variando únicamente las tintas y la inscripción.

LA PLACA AL Dr. CHAVES

En nuestro número anterior dimos cuenta de la manifestación de simpatía de que había sido objeto el doctor Gregorio Chaves, con motivo de su elección de académico de nuestra Facultad de Medicina; publicamos hoy la reproducción fotográfica de la placa de bronce que le ha sido regalada por sus amigos y admiradores.

Estos bronces que funden y modelan la admiración y la amistad tienen gran valor para la sociabilidad misma, como potencia ponderable, pues manifiestan que el esfuerzo de los buenos encuentra justipreciadores dentro del desinterés y el espíritu levantado.

DOS ARTISTAS PRECOCES

Tenor el uno y violinista el otro, son estos artistas dos verdaderos apresuramentos de la naturaleza, dos temperamentos raramente dotados, dos vocaciones netas, servidas por facultades de primera agua.

León Fontova es hijo de artista, lo trae en la sangre, aunque orientada su vocación en diverso sentido. Su padre el conocido actor catalán de ese apellido, llegó á tener personalidad propia y acentuada en la escena. El hijo, el violinista, es un primer premio del Real Conservatorio de Bruselas, y como Mozart, á los cinco años era maravilla de las gentes y ornato de las cortes, por su dominio soberano del teclado.


Pedro Barberis

Fontova se ha señalado en la edad infantil por su habilidad, por su adivinación de los divinos misterios del arco. Y ya no dejó más el instrumento de sus primeras predilecciones, eu el que el público bonaerense lo oirá con deleite en el concierto que esta noche dará en el Odeón.

El otro artista, es un tenor de ocho años, que un diario de Buenos Aires, en cuya redacción cantó la semana pasada, califica de portento, de verdadero fenómeno artístico

Con una voz pura, de timbre limpio y vibrante, voluminosa en grado sorprendente, para la edad del minúsculo cantor, el niño Pedro Barberis, si no le derrochan ó malogran por la explotación avarienta su preciado tesoro, será una maravilla, un heredero acaso de las altas glorias del canto.


León Fontova

LECTORES DE «CARAS Y CARETAS», POR GIMÉNEZ



El de las poesías amatorias

El de los artículos festivos

Los de la actualidad extranjera

Los de la sección *Juegos de ingenio*

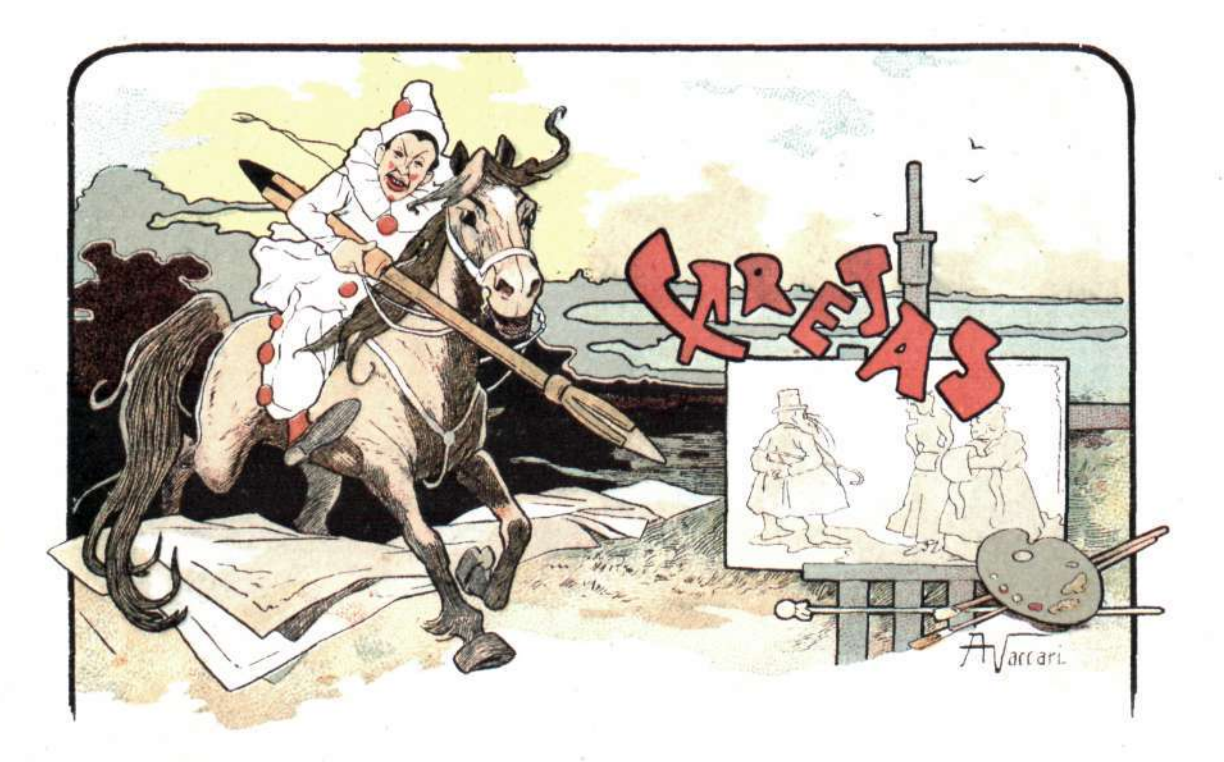
El de los crímenes, revoluciones y catástrofes

El de la vida social

Giménez

PÁGINA ARTÍSTICA, POR STEIGER





Cuando la dirección decidió dar á luz este número extraordinario, nos encomendó, á Cao y al que suscribe, la sección *Caretas*, hecha á pluma por ambos.

La empresa, en lo que á mí se refiere, me pareció facilísima. Podía hacer reir al respetable público á costa de mis compañeros, y eso es siempre agradable. Les sacaría á relucir todos sus defectos, sus resabios, sus muletillas, sus ripios, las lacras de su estilo. Se reiría el lector, se reirían los criticados y me reiría yo: nos reiríamos todos. Y en este mundo bajo y ruin, como dice Schopenhauer, ¿qué momento, por grave y solemne que parezca, no merece que nos riamos un poco?

Pero, luego, hice como los personajes de Ricardo Gutiérrez y de Jorge Ohnet, reflexioné. ¿No sería sátira más fina, me dije, escribir un montón de elogios dirigidos á los que redactan y dibujan *Caras y Caretas,* agotar todos los ditirambos, llamarles genios en estado de larva, abrumarles con toda suerte de adjetivos laudatorios y asegurar que se hallan á un par de metros de la inmortalidad? — No, me respondí, — porque en ese sentido, serían sátiras todas las reseñas bibliográficas que se publican en los diarios bonaerenses.

Y me decidió á que no emplease ni uno ni otro procedimiento, una carta de Pellicer, quien, entre otras cosas, me decía:

—Nada de *bombo*. Basta, por ejemplo, que en mi caricatura se me vea muy grande la cabeza; pero no hay necesidad de meterse en interioridades ni de juzgar si lo que hay dentro de ella es mediano ó malo.

Consideré que esto era razonable, y me dispuse á adoptar, como diría el gobernador de Catamarca, un "temperamento"... que no fuese bilioso ni enfático.

Desearía que en las líneas que voy á trazar, se destacase vigorosa y prácticamente lo que el público ha de conocer por intuición siquiera, el enorme esfuerzo que representa la publicación de un semanario como este, la cantidad de energías dirigidas en un mismo sentido, la pluma, el lápiz, la prensa, la piedra litográfica, el aparato fotográfico, la tarea administrativa, moviéndose todos sin descanso, sin tregua, con idéntico fin, como palancas que, aun conseguido su objeto, no han de cesar en su trabajo de mover un mundo... de indiferencia.

Desearía que se viese cómo esta revista ha dado un paso para resolver aquello de

> Problema del porvenir:
> ¿Cuál más digno de estimar:
> El libro que hace pensar,
> ó el libro que hace reir?

pues los que dirigen y hacen *Caras y Caretas* han tratado de aunar lo uno con lo otro.

Y, ahora, si algo me preocupa, en la difícil empresa de hacer tanta silueta, no es, seguramente, levantar una punta del velo que oculta á los diversos caracteres ni aun descubrir defectillo de algún temperamento; en esto no vacilo, porque todos son amigos, yo soy benévolo, ellos condescendientes, y mi sistema será franco y sencillo: realizar la obra y decir después, como el caballo de copas en las antiguas barajas españolas: "ahí va".

Lo que me preocupa, decía, es que no sé si el público tomará á bien algunos elogios que debo en justicia, á los de casa; aunque espero que el buen sentido general aceptará esta nota, como complemento necesario, si ha de ser fiel al boceto.

Aguanten su modestia los biografiados, en lo tocante al aplauso: sean tolerantes en la opuesta fase, sobre todo cuando contemplen sus respectivas caricaturas en que dejó huellas de su saña las plumas de Cao, y de Mayol, y todo irá bien, pues creo que los habituales lectores de *Caras y Caretas* sentirán satisfacción en conocer más íntimamente á los autores y dibujantes con quienes tuvo, durante un año entero, contacto intelectual.

Con ese fin, me atreveré á trazar indiscretamente rasgos íntimos que sólo conocemos los de casa, y á descubrir secretas habilidades que, muchos de ellos, conservan modestamente ocultas.

Tengo el honor de ir presentando á ustedes, sin orden preestablecido, á los más asiduos colaboradores de *Caras y Caretas*. Recíbanlos con el afecto que el favor público les concedió hasta hoy.



FRANCISCO GRANDMONTAGNE

Grandmontagne es un genuino tipo vasco, de una pieza. Pequeña estatura, que proyecta gran sombra, inteligencia convergente, que cuando observa, enfoca y transverbera como rayos de sol al través de una lente biconvexa.

Amante innato de la tierra, prolífica madre, lucho desde la puericia hasta la pubertad, en el seno de la Pampa generosa, que tan pródiga se brinda al trabajo geopónico, y luchó con el empuje propio de su índole libérrima, á codazos, á mordiscos, con la garra y con el colmillo, hasta encontrar la garrancha que hoy lo va elevando, en rápida ascensión, al pináculo de sus ambiciones.

En su cráneo, sólidamente construído, penetró el propósito de ser verdadero hombre de letras, y á esta decisión, eúskaramente atornillada en los más duros garajos de su caletre, ha seguido el juramento interno de atrapar la cosecha artigando el campo, aunque haya que quemar el monte.

Bebió ávidamente cuanta literatura topó al paso; convirtió en cuñas lo mismo á Schopenhauer que á Hegel, á Daudet que á Cervantes, la sintaxis campesina ó los sistemas unicamerales de Kant, y haciendo martillo de su voluntad férrea, las metió en su cráneo, remachándolas á hormazos por fuera y dentro, como los clavos en las calderas de vapor.

La constitución psíquica de nuestro vasco está artillada contra todo ataque sentimental, con una munitoria napoleonesca; y si alguna vez—que no es creíble—se abrió en su magín algún boquete por donde pudiera colarse el viento de la sensiblería, lo taponó al punto con estopadas de buen sentido.

Paul Bourget lo creería influído por la liturgia del *yo*. Es que Grandmontagne quiere la victoria realizada por la victoria misma, como diría Unamuno.

No es posible, en tan breve espacio, delinear con la debida prolijidad los relieves y molduras de ese carácter, que es todo un orden arquitectónico.

Hizo de la literatura su Dulcinea, se propuso paladear sus mieles, y se aproximó á los panales, sabiendo que para castrar colmenas no hay que temer á las abejas.



Francisco Grandmontagne

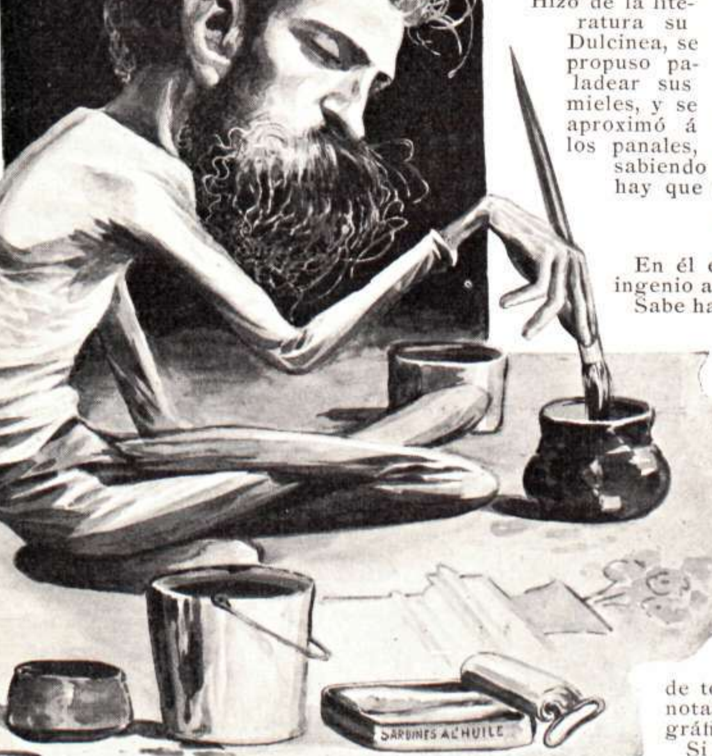
ARTURO EUSEVI

En él están de acuerdo la sutileza del ingenio artístico con la del cuerpo.

Sabe hacer fantasías con el lápiz, y con las piernas, pues gracias á su delgadez, cuando se sienta en una silla y cruza un fémur sobre otro, basta el leve impulso para que cimbreándose á manera de junco, se arrolle en espiral una tibia alrededor de la otra, hasta que aparece la punta de un pie sobre el tobillo del opuesto: es una especie de juego malabar espontáneo, ejecutado sin ensayo previo por la sola virtud de su sutileza orgánica.

Es un estuche de habilidades en su género, abundando en méritos pictóricos de todas las especialidades, pero muy notablemente en el género escenográfico.

Si lo vierais con su aspecto habitual, quizás acudiera á la mente la idea del feroz anarquista, y, sin embargo, tan hirsuta como aparece su exterior encrespadura, así es de suave su condición íntima, fina y sedosa como el raso.



Arturo Eusevi

LUIS PARDO (LUIS GARCÍA)

La naturaleza, generosa con él, le concedió un esqueleto de tres pisos y buhardilla, que es justamente donde tiene el granero, abundante de ideas por dentro, pero muy escaso de pelo por fuera.

No está completo sin el cigarro de hoja entre los dientes, una especie de dragón oscuro que bajo una buena capa, oculta, por desmentir al refrán, muy malas entrañas. Si pusiera en línea recta los coraceros que consume diariamente, resultaría que nuestro amigo se fuma un buen par de metros cada veinticuatro horas.

Muy erguido y muy pulcro, siente sincero amor por el cepillo, dichoso poseedor de todo el pelo que á él le falta; y compartiendo sus simpatías entre éste y el tabaco, pasa su feliz existencia de célibe recalcitrante, entre el humo que extrae del cigarro y el polvo que se saca con el cepillo; no cuento el tiempo que emplea en escribir, pues esto sabe hacerlo con tanta rapidez de concepción como ejecutividad y gracia.

Su estro picaresco no se manifiesta



Luis Pardo

en su semblante grave, y de expresión casi filosófica. Si es cierta la relación íntima que se supone entre los hombres y las aves, Luis García debe provenir del cisne de Lohengrin, á juzgar por la figura, no por el canto, porque aquél no posee aptitudes para cantar, como no sea misa.

CÁNDIDO VILLALOBOS

Apostaría doble contra sencillo, si no fuera fea costumbre el apostar, á que el lector se había forjado la idea de que nuestro Villalobos era hombre casi maduro, y ducho ya en achaques del oficio.

Ahora, con el retrato y la caricatura á la vista, conocerá su fácil error. El fecundo dibujante puede empezar el canto aquel tan conocido:

" *Yo inocente en paz vivía....*"

cuando llegó Mayol y lo sacó al escenario para bien del público.

Y he aquí la causa natural de mi escasez de datos informativos. Sé que tuvo un buen maestro, Cao, pero de poco hubiera servido la maestría de éste sin las facultades de aquél; y sé también que, dibujando ahora, frente á Mayol, desplegará ampliamente sus ya raros y precoces méritos.

A pesar del rápido renombre que ha alcanzado tiene el buen talento de no ponerse grave ni presumir con aires de importancia—flaqueza ésta que á tantos otros afecta;—él conserva las expansiones joviales de una juventud sana, que va creciendo y nutriéndose al calor del invernadero de Mayol, donde crece flaco como una espiga, pero prometiendo dar mucho y feculento trigo.

Cándido Villalobos

JOSÉ S. ALVAREZ (FRAY MOCHO)

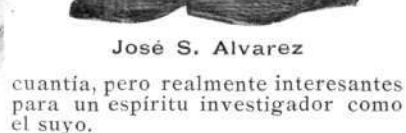
Es un archivo viviente de los buenos tiempos viejos, como él los llama con acendrado amor que lo induce á suspirar por todo lo pretérito. Es, al mismo tiempo, un cronista concienzudo del presente y sabe recopilar, con jugosa salsa, cuanto se pone al alcance de su vista.

Presentando tipos populares, en su aspecto real, con su lenguaje pintoresco y con naturalismo sencillo, es maestro en el género.

Hábil diseñador de personajes, sabe retratar con rasgos breves al antiguo lechero vasco, portador de la sabrosa yapa de leche, que esperaba ansiosa la turba muchachil, al barrendero orquídea, recolector de los estiércoles callejeros, ó al panadero, —de una treintena de años atrás,—que traía la torta de navidad, suculentamente mechada con piñas y pasas de uva.

Buen descriptor, nos lleva con frecuencia ante el espectáculo del campo, frente á la ranchada, á la luz de la luna, que se esparce sobre las cañadas y el bañado iluminando las cuchillas con suave reflejo, donde se eleva el cantar melancólico, á las horas en que ya la torada ha acallado sus tiernos y tocantes mugidos y sólo le hacen dúo las ranas del vecino cañaveral y los perros caseros ladrando á las visionarias sombras que se les antoja ver emergiendo de entre el próximo cardal.

Si el lector visitase algún día al director de *Caras y Caretas*, déle cuerda á la conversación sobre temas del pasado y aprenderá de sus labios cómo se fundó *La República*,—no la Argentina sino el diario de este nombre debido á Mr. Bernheim:—quién fué el autor del gallo de lata que coronaba la antigua casa de Policía, llamada por ende *Hotel del Gallo;* cuánta popularidad alcanzaron la tía Rosa Rosales, decana de los vendedores de pasteles, y su rival el negro *Ta tapao,* que solía pregonar sus mercancías sobre el imponente tercero de la calle del Temple, y otras mil noticias de mayor ó menor cuantía, pero realmente interesantes para un espíritu investigador como el suyo.



José S. Alvarez



Manuel Bernárdez

MANUEL BERNÁRDEZ

Los que hayan visto en la Exposición Artal los cuadros de Barbudo reconocerán la justicia con que comparo al literato con el pintor; á este brillante colorista de la pluma con aquel pródigo de su rica paleta, vaciada con exquisito arte en lo que llamó, no sé quién, una orgía de colores.

Sabe encontrar la palabra que realza y el calificativo que mejor encaja, con tal arte, que si á veces peca por inventar el vocablo, aceptamos la libertad, por la claridad y la fuerza que con él imprime á la frase. No es precisamente un innovador, ni presume de revolucionario en el idioma; rompe ingenuamente la traba cuando le molesta, y encaja, con naturalidad, la forma que mejor encarna la idea, con lo cual gana mucho la expresión artística, aunque frunza el ceño la retórica.

LEOPOLDO LUGONES

El formidable Lugones le llamó Darío.

Los amantes de las leyendas apocalípticas lean sus *Montañas de Oro,* y al vuelo de la *golondrina ideal* recorrerán el laberinto de esfinges á cuyas plantas crecieron el loto hierático y la virtuosa *portulaca,* que acumula nutritiva leche en las ubres de la vaca simbólica.

Si al vaciar la corriente de sus ideas suelen enturbiarse sus aguas, culpad á la fuerza misma de la carrera, que las transforma en torrente; no es porque no brotaran cristalinas de sus odres.

Su punto de mira es muy elevado; el panorama se extiende en demasía para ojos poco ejercitados; por eso muchos se marean cuando ascienden con él en la barquilla de su globo.

No es poeta para multitudes ni escritor para el vulgo, porque ama el lenguaje esotérico, y su ideal se oculta, bajo poder de encantamiento, al pie de un dolmen, entre ruinas mitológicas. Entre literatos se le discute, y esto es bueno para él. Entre conservadores se le anatematiza, y esto es mejor.

Su característica podría definirse, metafóricamente, con esta reflexión: no sería extraño que algún día, queriendo esculpir un Moisés, tallara un Hércules con cabeza de Ibis.



Leopoldo Lugones

FEDERICO LEAL (CHRISTIAN ROEBER)

Grave y pausado en el decir, castizo en el hablar, ardiente en la inspiración, fecundo en la inventiva, arrastra la cadena peculiar á los galeotes geniales: es extranjero en el mundo. *Any where on the world.*

Lo más difícil, hablando de él, es biografiarlo en estilo festivo; no porque falte tema, sino por ser el grave profundo su tono natural.

Su voz es, en efecto, apropiada para llamar á los arqueros, convocar infanzones, ponerse á la cabeza de doscientas lanzas, y arengarlos para reconquistar, en nueva cruzada, ya el santo sepulcro en Jerusalem, ya el vellocino de oro en el Ponto Euxino.

Su presencia hidalga exige, para ser completa, un corcel de guerra con gualdrapas festoneadas, un casco alado sobre la gallarda cabeza gentil por fuera y dentro á despecho de los años.

Sus relatos aportan ecos de la España pasada... por agua oceánica, y oyéndolo recitar, se sienten vibraciones como al paso de multitudes que desfilan, ó tropel de palafrenes que avanzan á son de clarín.



Federico Leal (Christian Roeber)

MANUEL MAYOL

Vive "enjaulado" en su taller; ama á la vida íntima, y sueña con la realización de la célebre estrofa que ensalza la descansada vida del que huye del mundanal ruido.

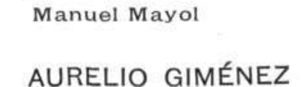
Su índole jovial presta á su ingenio vivaz una crítica picante y retozona, tan sana como alegre, y un tanto hostil á los convencionalismos literarios que cubren con velos melancólicos á estas pequeñas cosas de la vida, que él contempla siempre riendo bondadosamente, á despecho del pseudónimo "Heráclito" que tanto tiempo usó.



Pero si queréis una característica jocosa de su modo de sér íntimo, sépase que es habilísimo narrador de cuentos, expresados en tan pintoresco estilo, y con mímica tan vivaz y tan sabiamente ajustada á la múltiple variedad de su repertorio, que muy pocos le aventajan en esta fase simpática de su afable trato.

Conocerá el lector, seguramente, numerosos coleccionistas de timbres postales, de monedas, de curiosidades arqueológicas, y hasta de cajas de fósforos. Pues bien, el más original coleccionista que yo he conocido es Mayol. Ha acumulado, y aun más en su fresca memoria que en el papel, la más chistosa colección de disparates literarios que soñarse puede, con tal arte elegidos, que sus ejemplares, no inéditos, son modelo de extravagancia; podrían asumir el clasicismo del dislate; son como la Odisea ó el Quijote de la literatura disparatada, y harían pulverizarse de risa á las esfinges egipcias, sobre todo si Mayol en persona se encargase de recitárselos.

Por haber nacido en Andalucía, se trajo un temperamento tan afín al clima sevillano, que no sería extraño encontrarlo en su taller, en pleno estío, envuelto en cuatro mantas de Palencia.



Manuel Mayol

AURELIO GIMÉNEZ

Catecúmeno en Montevideo, iniciado allí en los primeros misterios de la caricatura política, ha venido á la Argentina á florecer. En breve tiempo ha alcanzado aquí justo renombre, y su juventud da derecho á fundar esperanzas sobre un fruto venidero, que, á juzgar por su savia y por la rapidez de su desarrollo, alcanzará, en breve, proporciones capaces de envanecer á sus conciudadanos.

Naturaleza sensible debe ser, y muy amante de la música, pues dibuja sus caricaturas silbando, con no escasa habilidad y muestras significativas de fruición filarmónica.

Aunque, consultada su opinión, quizás contestara aplicándose, por modestia, la quintilla que Luis García nos dedicó á los literatos y que dice así:

La costumbre de silbarse
no debía criticarse
en algunos escritores
ya que es sólo adelantarse,
al juicio de los lectores.

Pero si tan injusta aplicación se atreviera á hacer, nosotros y el público nos encargaríamos de seguir desmintiéndola.

Aurelio Giménez

EUSTAQUIO PELLICER

En esta carrera de obstáculos que llevo emprendida, tropiezo ahora con el insuperable, porque, como ya dejo consignado al principio, Pellicer me ha dicho textualmente:

"Nada, no transijo con el elogio en aras de la amistad, las únicas ante las cuales pudiera merecerlo: si Cao me caricaturó coronando mi diminuto cuerpo con una enorme cabeza, no vaya usted á decir que está bien rellena de excelentes calidades, porque de haber proporción entre el contenido y el continente, degenerará en deficiencia grave el no ser yo un monstruo de talento."

Y ante esta ruda valla detengo mis espontáneos impulsos de justicia, y me limito, aunque no á mi sabor, al Pellicer externo, es decir, al de fuera, al popular.

Sé de su vida periodística lo que todos: que ha obtenido triunfos como repórter en *La Nación.* Y nada extraño es esto, dada la incansable actividad que desarrolla en valerosas carreras de resistencia, multiplicándose con tan ágil rapidez de piernas, que casi parece próximo á poseer el ambicionado don de ubicuidad.

Los que no le conozcan como autor dramático, ignoran seguramente que dió también obras á la escena; de una de ellas, estrenada en Madrid por Julio Ruiz y Galé, se complace el mismo Pellicer en decir que faltó poco para que lo llevasen á la cár cel Pero, aunque él hable más de este fracaso que de otroséxitos, yo sé que los obtuvo con *Sangre Blanca* en la Alhambra de Madrid, y *El gran estereóscopo,* en la Zarzuela de Buenos Aires, y conozco también su *Don Críspulo Céspedes,* y me induce todo esto á suponer sensatamente que el susodicho fracaso fué debido tan sólo á ciertos excesos, que el público meticuloso desautorizó, y no precisamente por falta de sal, sino por sobra de pimienta.

Sin previos estudios terapéuticos, logró inventar un específico, especie de panacea contra la jaqueca, la ictericia, la nostalgia y otras enfermedades nerviosas, que, con el nombre de *Pellicerina,* hizo pública en el Uruguay, bajo la forma de una revista jocosa, que curó á muchos y satisfizo á todos.

Fué por aquellos tiempos, si mal no recuerdo, cuando engendró á este mismo *Caras y Caretas,* cuya segunda época corre ahora en la Argentina, y cuyo rápido arraigo en el público es el mejor juicio en pro del feliz iniciador. En la trinidad que hoy le dirige, Alvarez, Pellicer y Mayol, tres personas distintas y una sola revista verdadera, resulta, pues, que Pellicer es el Padre.

Eustaquio Pellicer

LASSO DE LA VEGA

Y heme aquí en lo más difícil de mi empresa: la autobiografía, que debió ir la última: pero observando, al contar, que son trece las caricaturas, no quise para mí tan fatídico lugar y se lo dejo al dibujante vengando á todos de los desafueros de su lápiz.

Largo, flaco y nervioso, me acusan mis amigos por culpa de la inveterada locuacidad que, á manera de rapidísimo aluvión, acostumbro á descargar sobre el incauto oyente; pero bien puedo argüir en mi descargo que el defecto de la rapidez amortigua el defecto de la verbosidad, pues ésta viene á ser como los chaparrones tropicales, que descargan como un torrente, pero acaban pronto. Por supuesto, que no trato de modificarme, porque si este fluido nervioso excedente no escapara con frecuencia por esa válvula, ¿quién sabe en qué peligrosa clase de chifladura podría transformarse?

Si alguna seña particular hiciera falta, aún me atrevo á colaborar á la feísima caricatura que me ha propinado el impío dibujante, advirtiendo al curioso lector que poseo una crecida y puntiaguda nariz, donosa y gallardamente torcida hacia el lado izquierdo, sin que yo sepa



Leoncio Lasso de la Vega

á qué mal tropiezo atribuir esta importuna desviación de su recto y natural crecimiento. Confieso humildemente que tan graciosa torcedura en nada contribuye al aumento de mi escasa belleza.

Se me afea, por algunos, mi carácter voluble: error grave del que quiero protestar en esta oportunidad, pues toda mi vida he sido igualmente voluble, y se me señaló siempre como modelo de inconstancia; no se me negará, por lo tanto, que tengo la tenaz constancia de ser invariablemente inconstante.

Destaca, también, entre mis defectos, el de una letra jeroglífica que desespera á los tipógrafos y pone en grave peligro, á veces, mi fama de erudito: bien lo prueba la introducción de este trabajo donde escribí *Eduardo* al hablar de Gutiérrez y de Ohnet y entendieron *Ricardo*, siendo causante de un error ya irremediable, pues mientras escribo este final sale de la máquina la introducción.

En mi vida, más accidentada que una serranía, he tenido más oficios que un difunto, como decía Quevedo, pero en ninguno fui afortunado por culpa de mi pródiga condición: es ésta tal, que, á juicio de mis amigos, no teniendo ya qué dar, doy *latas*. Pero algún elogio he de hacer de mí, á despecho de la modestia: conste que tengo la más meticulosa conciencia que pueda imaginarse; cursé la medicina, y soy tan humanitario que, desde el día en que terminé mis estudios hasta el presente, no he firmado la primera receta... por temor de que resultara explosiva. Y lo que más me induce á creer que no soy apto para curar al prójimo es que aún no he sabido curarme ni el más pequeño de mis defectos.

José María Cao

JOSÉ MARÍA CAO

Pienso que sus lápices son como los mangos de pluma con depósito de tinta; sólo que en aquéllos el depósito es de ingenio que se va vertiendo, gota á gota, á medida que dibuja.

La caricatura—dificilísimo arte por las complejas aptitudes que requiere—tiene un alma delicada y sutil que pocos Goyas saben ver. Cao está al habla con ella, y ha logrado dibujar lo interno caricaturando lo externo.

Todo buen dibujante hace adivinar las líneas del cuerpo, bajo los pliegues de una túnica: él deja entrever los rasgos del espíritu tras los contornos hipertrofiados de la caricatura.

Sabe bien que un caricaturista es un crítico, y él es, en su arte, un Leopoldo Alas más humano, ó un Revilla más jocoso.

Merece ser conocido como hombre al par que como artista, porque, juzgándolo por sus obras, puede parecer maligno y punzante, siendo, sin embargo, en la realidad, un nobilísimo carácter.

Muy voluble, eso sí,—condición que no puede dañar sino á sí mismo;—pero eso es característico de toda fantasía robusta, y á sus amigos nos divierte mucho conocer los trescientos sesenta y cinco proyectos que engendra cada año, y á cada uno de los cuales sientan como de molde los versos de la epístola á Fabio:

¿Qué es más que el heno, á la mañana verde
Seco á la tarde? ¡Oh ciego desvarío!

De sus avanzadas ideas no hablo, por temor de que caigan sobre su bella índole las censuras airadas de los timoratos; pero, ya lo dije, es una fantasía muy robusta, y cuando monta en el hipógrifo, que siempre tiene ensillado y á la mano, se lanza á cabalgar sobre los ópimos campos de la sociología... y avanza... avanza mucho!

En esas circulares con diversas preguntas que suele distribuir algún pasado de moda, se lee siempre ésta: "*¿Cuál es su obra predilecta?*", lo que induce á suponer que la respuesta ayuda á delinear un carácter: pues diré, por si es así, que Cao considera obra inmortal *La sonata de Kreutzer*, de Tolstoi. Analicen los curiosos.

Pero todo lo dicho, y mucho más que aquí no cabe, puede tener por resumen esta frase que lo juzga como artista y como hombre: "es muy bueno."

Díganlo, si no, los animalitos con cuya compañía se regocija, convirtiendo su casa-quinta de Lanús en un arca de Noé, y á los que cuida con paternal enternecimiento. Tal vez leyó en Michelet que los animales son "nuestros hermanos menores en la Creación", y ha convertido su domicilio en asilo de menores.

Leoncio LASSO DE LA VEGA.

(Dibujos de Cao).



Johannesburg en 1895: «Commissionner Street»



Johannesburg. — El Gran Hotel Nacional

El mayor general Sir Redvers Buller ha sido nombrado recientemente comandante en jefe de las fuerzas británicas que están movilizándose para entrar en operaciones en caso de guerra con el Transvaal.

El general Buller tiene sesenta años, cuarenta de los cuales ha pasado ya en servicio del ejército, pues en 1858 entró á servir en el 60.º regimiento de rifleros. Dos años después sirvió en la China, y entonces comienza su brillante carrera que lo ha llevado hasta el generalato. Actualmente tenía el comando del cuartel general establecido en Aldershot.

En estos párrafos informativos insertamos un diseño de la bandera del Transvaal, hasta hoy vencedora en las contiendas sostenidas con los ingleses.



Johannesburg. — La plaza del mercado

Tokay-Kola

Este vino, preparado con las nueces frescas de **Kola** y el delicioso y generoso vino **Tokay**, tiene excelentes propiedades tónicas y fortificantes, y su uso se recomienda especialmente en los casos de debilidad física y nerviosa y á los convalecientes de las enfermedades infecciosas, como la fiebre tifoidea, la influenza, etc. Es el mejor, más higiénico y más agradable aperitivo.

El vino Tokay-Kola es nutritivo, tónico y fortificante * * *

Contiene en 1000 gramos, 148 $^{87}/_{100}$ grs. de extracto seco (es decir, pura azúcar de uva) y en disolución los principios de la nuez Kola fresca, poderoso reconstituyente. El vino **Tokay-Kola** no es alcoholizado; no contiene más que su alcohol natural procedente de la fermentación (12.80 %).

Los vinos demasiado alcoholizados, como los de Jerez, Oporto, Madeira, etc., no solamente no estimulan el apetito, sino que producen acidez, ardores, etc., al estómago.

PRECIO:
EL CAJON DE 12 BOTELLAS
$ 25 m/n

El azúcar de fruta y las sales ácido-fosfóricas que contiene el vino **Tokay**, son sumamente nutritivos; el primero lo consume la respiración, y los fosfatos son llevados á la sangre en forma tan asimilable, como no puede hacerlo ningún otro vino.

ÚNICO DEPOSITARIO

JULIO KRISTUFEK

CASA INTRODUCTORA DE PRODUCTOS AUSTRO-HÚNGAROS

Único propietario y depositario para los Estados del Plata de las acreditadas marcas

KRONDORF
Agua mineral natural alcalina

HUNGARIA
Agua mineral natural purgante

Vinos medicinales de Tokay — Vinos finos de Hungría — Vinos finos de Burdeos — Creme d'Allasch

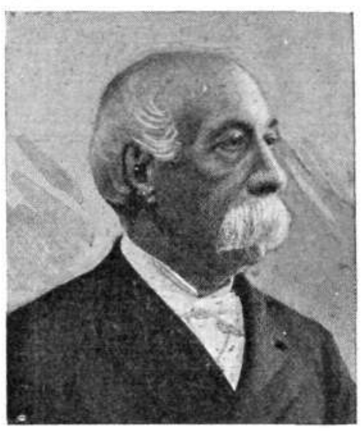
559, RECONQUISTA, 561 — BUENOS AIRES

Con el JARABE DE ALQUITRAN Y CODEINA **de Parravicini se cura** infaliblemente la TOS **34 años de** éxito seguro. **Se vende en todas las farmacias. Depósito general: Farmacia del Plata de A. TEGAMI,** *Artes 214.*

EL CUMPLEAÑOS DE CRISPI — EL ÚLTIMO RETRATO DE ESTERHAZY


Crispi á los 40 años

En dos distintas épocas de su vida representan á Crispi los retratos que publicamos: á los cuarenta y á los ochenta años.


Crispi en la actualidad

La influencia del ilustre estadista dentro y aún fuera de su patria, es tan notoria que permitió á un conocido escritor el colocarle dentro de la trinidad en que también figuraban Bismarck y Gladstone. De los tres grandes ancianos, Crispi es el único que subsiste, y al entrar hace pocos días en el octogésimo aniversario de su nacimiento, pese á las momentáneas corrientes de la oposición que por parte de algunos partidos avanzados puede hacérsele en Italia, contemplando desde la cúspide de su existencia la labor patriótica por él realizada, aún mezclada con los errores de toda política, debe haberse sentido satisfecho.


Esterhazy escribiendo el «bordereau»

ESTERHAZY.—Hace poco este militar, cuyo nombre tanto se ha repetido al hablar del asunto Dreyfus, hacía ante el redactor de un diario de Londres la prueba caligráfica decisiva que llevaba al convencimiento del periodista londinense la seguridad de que Esterhazy era el único autor del *bordereau*.

Escribiendo dicho *bordereau* de nuevo, fué sacada la fotografía que reproducimos.

PRECIOS SIN COMPETENCIA DE ALGUNAS DROGAS

DE LA

DROGUERÍA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA

— DE —

581 CUYO, 587 * ADOLFO NEYER * BUENOS AIRES

Acido sulfúrico (vitriolo) sin envase	litro	$	0.65
» nitrico (agua fuerte) id. id	»	»	0.80
» muriático (espiritu de sal) id. id	»	»	0.50
» acético 40° id. id	»	»	0.75
» oxálico	kilo	»	1.30
» tartárico polvo	»	»	3.00
» cítrico	»	»	3.40
» bórico (en caja)	»	»	1.10
Azúcar de le he	»	»	2.00
Amoníaco líquido, sin envase	litro	»	1.40
Agua oxigenada, id. id	»	»	1.20
Alumbre entero	kilo	»	0.25
» en polvo	»	»	0.35
Almidón en polvo	»	»	0.60
Aceite bacalao puro, sin envase	litro	»	1.40
Benzina, id. id	»	»	0.60
Borax entero	kilo	»	0.65
Bicromato de potasa	»	»	1.20
Bicarbonato de soda en caja	»	»	0.30
Carbonato de plomo (cerusa)	»	»	0.70
Carbona o de amoníaco	»	»	1 20
Crémor tártaro	»	»	2.40
Coriandro de primera	»	»	0.55

Dextrina	kilo	$	0.70
Esterilizadores para leche, completos, patentados	uno	»	10.50
Glicerina pura, sin envase	kilo	»	1.60
Ginebra (bayas de enebro)	»	»	0.50
Hiposulfito de soda	»	»	0 50
Ioduro de potasio puro	onza	»	0.80
Irrigadores enlozados de 2 litros completos	uno	»	3.00
Lúpulo	kilo	»	1.00
Naftalina	»	»	0 70
Oxido de zinc	»	»	0 80
Prusiato amarillo de potasa	»	»	2.00
Permanganato de potasa	»	»	3.00
Sal amoniaco, polvo (cloridrato)	»	»	0.80
Sal de nitro (nitrato de potasa)	»	»	0.90
Sauco flores de Italia	»	»	1 50
Sulfato de hierro, los 10 kilos	»	»	1.50
Sulfato de cobre id. id		»	7.00
Soda para lavar, id. id		»	1.00
Talco de primera	kilo	»	0.50
Tanino	»	»	3.90
Tilo, flores de Italia	»	»	1.50

Para toda la República se mandan mercaderías contra reembolso á domicilio, pagando al expreso Villalonga el módico precio de 70 centavos para 2 1/2 kilos, y $ 1.10 hasta 5 kilos.



Extracto de Malta de PABST

el remedio más eficaz para restablecer la constitución, fortalecer el sistema nervioso, promover una buena digestión, asegurar un apetito saludable: es una bendición para las madres que acaban de tener niños.

• • • CELERY - TONIC • • •

(tónico de apio), bebida sin rival para calmar los nervios y ayudar la digestión. De gusto exquisito y de propiedades recomendables.

Únicos introductores en la República Argentina, Paraguay y Uruguay:

Escalada y González

CASA FUNDADA EN 1864

1170 - Piedad - 1174 — Buenos Aires



TÉ "REINA"

"QUEEN" TEA

Satisface el gusto más delicado.

Si usted tiene duda en que clase de Te es el que debe tomar, compre usted una lata del Te

«REINA»

que es especialmente elegido en el mercado de Londres, es de gran fuerza y fragancia y muy económi o; porque usando menos cantidad se puede hacer más te que con cua quier otra clase. Una sola prueba lo convencerá á usted de que el

TE «REINA»

es un te ideal y no puede tener rival para five oclock tea.

Unico introductor: JOSÉ SANCHEZ U.

DEPÓSITO DE TES Y CAFES

CALLE CANGALLO, 956 - BUENOS AIRES

GRANJA BLANCA

Primero y único establecimiento que durante cuatro años ha expendido la leche maternizada en América

GRAN DIPLOMA DE HONOR

Exposición Nacional de 1898 — La más alta recompensa

SERVICIO DIARIO MAÑANA Y TARDE A DOMICILIO

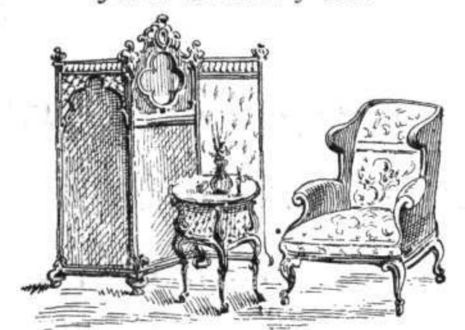
Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas: basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0.30.

Ordenes: Cangallo y Laprida

Unión Telefónica, 14340 — Cooperativa, 2749

Exposición Inglesa

JUAN GREEN y Cía.



634 - CALLE CUYO - 638

INTERESANTÍSIMAS

Las maravillosas aventuras de **Luis de Rougemont**.

La narración más extraordinaria que jamás se pudo oír de labio de sér viviente.

En folletín con grabados en colores lo publica

«LOS SUCESOS ILUSTRADOS»

Mañana sale el número 4.

Número suelto	$ 0.10
Trimestre	» 2.00

Administración: FLORIDA 422

NINGUNA INVENCIÓN entre todas las creaciones del genio del hombre reune en si tantos elementos de Sorpresa Placer y Contento como el



EL GRAM-O-FONO es un nuevo aparato de admirable sencillez que reproduce los sonidos con voz natural, asombrosa por su potencia y sorprendente en su claridad.



SIRVASE pasar á inspeccionarlo ó pedir informes

ÚNICOS AGENTES

CASSELS & Cía.

220 FLORIDA 220

ENFERMEDADES SECRETAS

DE LA

MATRIZ Y DE LA PIEL

Curación rápida, segura y radical por un sistema especial, en el consultorio del doctor A. Ruiz Gutiérrez, Cangallo 1678. Consultas de 8 á 11 y de 4 á 6

Basta una sola pastilla del Dr. **PUY** para calmar la **TOS** y un solo día para curarla

Lotería de Beneficencia de La Rioja

AUTORIZADA POR LEY 12 JULIO DE 1894

Esta Lotería abona sus premios por el extracto de la Lotería de Caridad de Montevideo y da mayor cantidad en premios al público que las otras que juegan por el mismo extracto, como se puede comprobar comparando los programas.

El premio mayor del sorteo del día 26 de Septiembre de $ 20.000, número 7157, ha sido abonado en la Oficina de la Empresa, Artes 358, á los señores Domingo Devoto y Munti Santino, jornaleros, domiciliados en Belgrano; Antonio Ponte, Corrientes 3550; Máxima A. de Bernia, Chubut 244; Miguel Michelli, Gazcón 586 y José Squarino, Corrientes 3911.

El próximo sorteo se verificará el día 7 de Octubre, con los premios mayores de $ 40.000 y 20.000 con 1301 premios.

PARIS-BUENOS AIRES

667, CALLE RIVADAVIA, 667

ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ

Habiendo dejado de formar parte de la Tienda *A la Ciudad de Londres*, donde he quedado durante 18 años como encargado de los Departamentos de Confecciones y Modas para Señoras, tengo el gusto de participar á mis relaciones y al público en general, que acabo de establecer con el nombre de

PARÍS-BUENOS AIRES

una casa que trabajará los ramos de Confecciones para Señoras y Niñas, Sederías, Géneros de lana de fantasía, etc., etc.

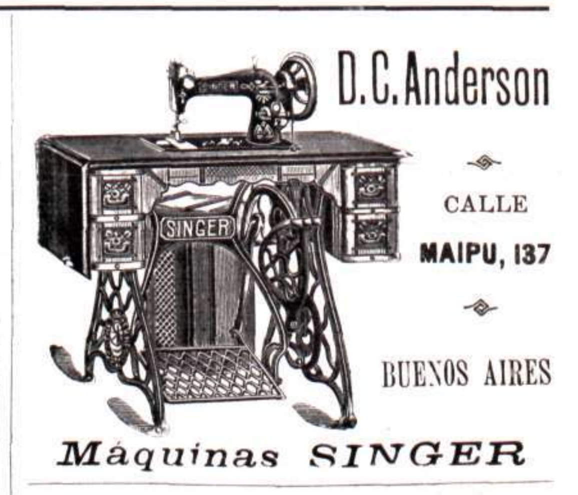
Con Talleres debidamente instalados, atenderé todo pedido para confeccionar sobre medida vestidos y tapados para Señoras y Niñas.

Pedro Fontanarrosa.

PARIS-BUENOS AIRES

667, RIVADAVIA, 667

entre Florida y Maipú



FRANCHINI Y C.ía

Fábricas de Tejidos y Sombreros

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa central: CALLE PIEDAD, 861 | TELEFONOS { Cooperativa 710, Unión 1406

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2316

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	1.80
Semestre	»	3.50
Año	»	6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso por publicación
Avisos en negro y al cromo á precios económicos

Número suelto en Montevideo: $ 0.14 oro

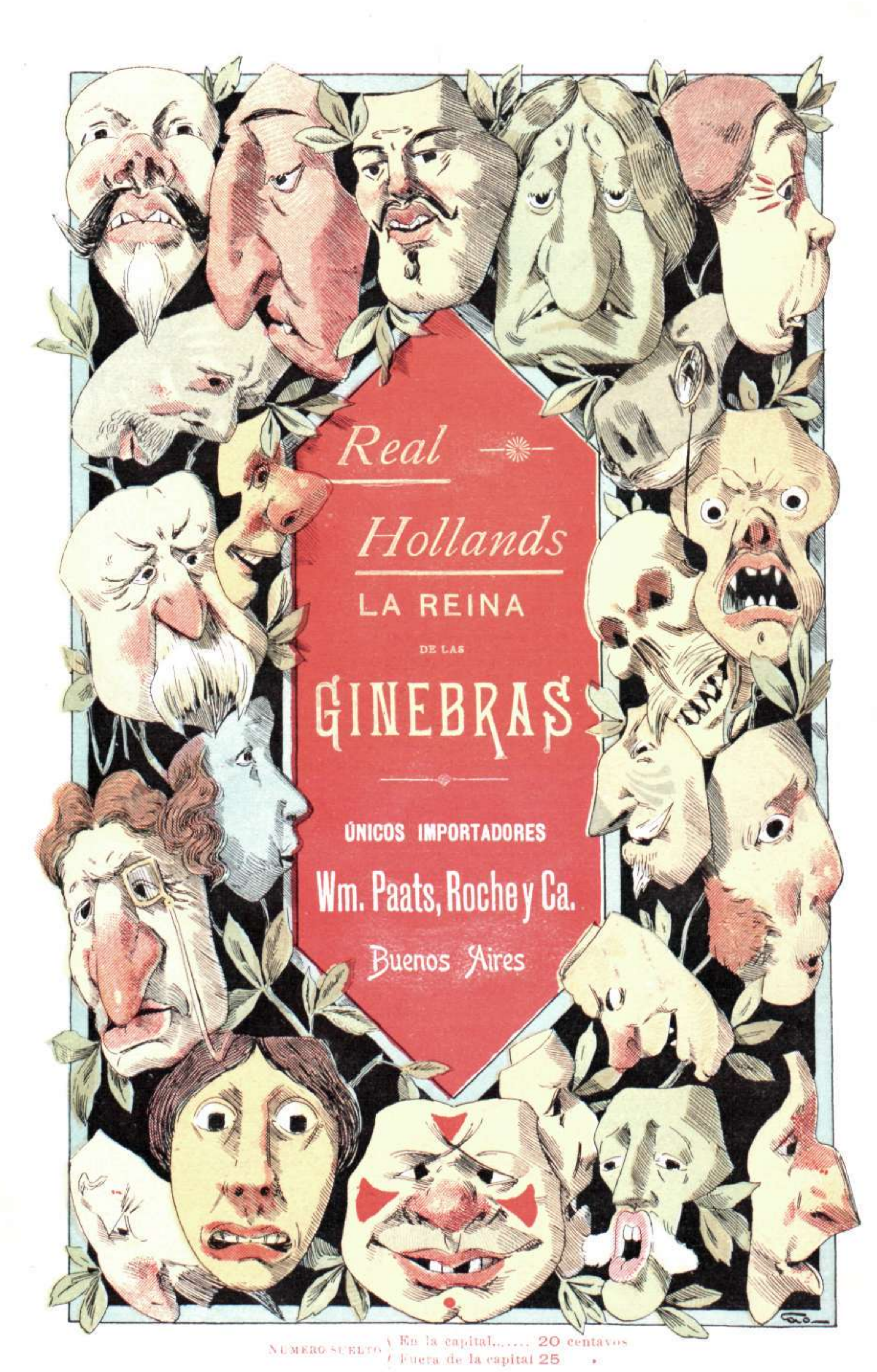
PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

PRIMER TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores	$	2.—
» » el público	»	2.50
Tapas — Para los suscriptores	»	1.80
» » el público	»	2.00

SEGUNDO TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores	$	3.—
» » el público	»	3.50
Tapas — Para los suscriptores	»	2.—
» » el público	»	2.50



NUMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »